MCENROE ...winst...

107E JAARGANG — NO.: 229 WOENSDAG 3 OKTOBER 1990

AMIGOE

Prèkè

Crematorium-project: up in smoke?

Kohl zet het mes in de feesttaart



(DPA-foto)

BONN - De kanselier van het verenigde Duitsland Helmut Kohl staat op het ogenblik aan de top van zijn populariteit welke begon te stijgen met het neerhalen van de gehate muur tussen de beide Duitslanden een jaar geleden. Kohl sprong toen als het ware in het gat dat door deze afbraak in de muur ontstond met zijn oproep tot hereniging. Deze is vandaag (woensdag) officieel een feit geworden. Daar moet op gedronken worden maar ook een lekker hapje is op zijn plaats, vindt Kohl.

VOOR BEHOUD BONDGENOOTSCHAP

Pentagon-functionarissen tegen Los Angeles Times:

Washington gebruikt in Golfcrisis kernwapen niet

WASHINGTON - Vlak na de Iraakse invasie in Kuwayt heeft de Amerikaanse regering na overleg met de commandanten van de Amerikaanse strijdkrachten in de Golf besloten om geen kernwapens tegen Irak te gebruiken. Dit meldde de Los Angeles Times dinsdag op gezag van ambtenaren van het Pentagon. Zogeheten "taktische" kernwapens - die nog altijd een grotere vernietigingskracht hebben dan de eerste atoombommen op Japan - zouden ook niet worden ingezet, aldus de ambtenaren tegenover de Times, als Irak chemische en biologische wapens inzet.

Dat enkele oorlogsbodems in de Golf zijn uitgerust met kernwapens, betekent niet dat zij gebruikt zullen worden, zeggen de Pentagon-functionarissen. Het besluit zou niet alleen door morele overwegingen zijn ingegeven, maar ook door het idee dat het internationale bondgenootschap tegen Irak zou instorten als Washington bereid zou zijn kernwapens in te zetten.

ROUTINE

De Iraakse president herhaalde dinsdag een oud voorstel om het arsenaal chemische en andere massavernietigingswapens in Irak te vernietigen als Israel zijn kernwapens afschrijft.

Het eerste Amerikaanse vliegdekschip, Independance, is dinsdag aangekomen in de Golf. Er zal slechts sprake zijn van "een kort verblijf" in de Golf, meldde de Amerikaanse marine, voor "routinewerkzaamheden".

In een toespraak voor de Algemene vergadering van de Verenigde Naties heeft de Saudische minister van Buitenlandse zaken Saud Al-Faisal dinsdag een beroep op Irak gedaan om zich uit Kuwayt terug te trekken zodat de aandacht van de wereld op oplossing van het Palestijnse probleem kan worden gericht. "Dan kunnen we de internationale gemeenschap mobiliseren om voor het volk van Palestina te verwerkelijken wat voor het volk van Kuwayt gedaan zal worden."

LEGITIMITEIT

De minister riep de Palestijnen om "de legitimiteit te steunen, want dat is de grondslag van Uw zaak, de zaak van alle Arabieren, en de grondslag voor Uw legitieme rechten om Uw land te bevrijden en Uw staat op te richten."

Zonder een van de vredesplannen te noemen die geopperd zijn voor het voorkomen van een oorlog tegen Irak, zei de minister dat er "geen plaats is voor alternatieve voorstellen of voor de initiatieven die momenteel aan de gang zijn en die tot het domein van de tijdverspilling behoren." De minister gaf te kennen bezorgd te zijn over het feit dat "de joodse immigratie in de bezette gebieden zonder protesten doorgaat."

Op vliegveld van Kanton:

Kaping eindigt als vliegramp

BEIJING - Op het vliegveld van Kanton zijn dinsdag zeker 127 doden en meer dan vijftig gewonden gevallen toen een bom ontplofte aan boord van een gekaapte Boeing die probeerde te landen. Bij de landing raakte de Boeing nog twee andere vliegtuigen, die klaar stonden voor vertrek, zo hebben de Chinese autoriteiten gemeld.

De Boeing 737 van de regionale Chinese luchtvaartmaatschappij Xiamen werd gekaapt op een binnenlandse vlucht van de kustplaats Xiamen naar Kantón. Het toestel had ongeveer honderd mensen aan boord. Bij aankomst in Kanton ontplofte een bom en bij de landing raakte het gekaapte toestel twee andere vliegtuigen. In een daarvan zaten al passagiers te wachten op vertrek naar Shanghai. Volgens een overlevende konden slechts veertig van de ongeveer 130 passagiers van dit vliegtuig zich redden. Volgens andere bronnen zouden er honderd overlevenden zijn.

Wat zich precies afspeelde in het gekaapte vliegtuig is niet duidelijk, maar een Chinese luchtvaartfunctionaris verklaarde dat een bom afging na een gevecht aan boord van het vliegtuig. De kaper zou tot de aanval zijn overgegaan toen hij zich realiseerde dat het vliegtuig in Kanton zou landen. Na de landing vloog het toestel in brand en de kaper kwam daarbij om het leven, aldus de Chinese functionaris. Over de motieven van de kaper is niets bekend.

KOHL WAARSCHUWT: MOEILIJKE TIJD VOOR BOEG

Oost- en West-Duitsland vieren feest van Duitse hereniging

Koude oorlog voorbij

BERLIJN - De hereniging van de twee Duitslanden is in de afelopen nacht om middernacht een feit geworden. De laatste minuten voor de plechtigheid gingen heen met klassieke muziek, stilte onder het publiek, vuurwerk van ongeduldige Duitsers en klokgelui. Klokslag middernacht werd voor het historische gebouw van de Reichstag in het centrum van Berlijn een gigantische vlag gehesen in de kleuren zwart, rood en goudgeel. Hiermee is definitief een einde gekomen aan de Koude oorlog en aan de verdeeldheid van Duitsland die 45 jaar heeft geduurd.

De drie grootste Amerikaanse televisiestations schakelden een half uur voor het uur nul over naar de Brandenburger Tor in Berlijn voor een directe uitzending. Het televisiestation ABC noemde de historische gebeurtenis "het werkelijke einde van de Tweede Wereldoorlog", maar ook het begin van een onzekere tijd. Het station CBS sprak van een "keerpunt in de geschiedenis" en zei dat de twee Duitslanden samen "met tachtig miljoen mensen een nieuwe superstaat vormen in het hart van Europa". De bekende tv-presentator Tom Brokaw van NBC zei tegen zijn Amerikaanse kijkers dat zij "getuigen zijn van de wedergeboorte van een nieuwe natie".

VREDE DIENEN

President Richard von Weizsacker zei in zijn toespraak: "In vrije zelfbeschikking hebben wij de eenheid en vrijheid van Duitsland voltooid. Wij willen de wereldvrede dienen in een verenigd Europa". "Wij zijn een volk, wij worden een staat" zei de voormalige Oostduitse premier Lothar de Maiziere in zijn speech tegenover de Duitse leiders die zich hadden verzameld in het Berlijnse Schauspielhaus om te luisteren naar de uitvoering van de negende symfonie van de Duitse componist Ludwig von Beethoven.

Vlak na middernacht werd de lucht boven de Brandenburger Tor gekleurd door vuurwerk dat werd afgestoken. De eenwording van de twee Duitse staten is een feit geworden nadat nog geen jaar geleden de Berlijnse muur gevallen was. De jarenlange verdeelde stad Berlijn wordt, als vanouds, de hoofdstad van het herenigde Duitsland.

Onder de regeringsleiders die Duitsland gelukwensten met de hereniging bevond zich ook de Amerikaanse president George Bush. In een toespraak voor de televisie zei hij dat er nu een einde is gekomen aan de "45 jaar van tegenstellingen tussen Oost en West".

"Een hoop is werkelijkheid geworden. Ik heb altijd geweten dat dit zou gebeuren", zei de voormalige Westduitse bondskanselier Willy Brandt die in de jaren zeventig met zijn "Ostpolitik" een opening zocht naar het Oostblok. "Maar ik was niet langer zeker dat ik zou leven om het mee te maken. Het is zo fijn om hier te zijn", aldus de socialistische politicus.

GEMEENSCHAPSZIN

De politie had dinsdagavond een aantal straten afgesloten om ongeregeldheden en aangekondigde protesttochten van anarchistische groeperingen te voorkomen. De hossende, zingende en bierdrinkende menigte kon op de Unter den Linden echter naar hartelust haar gang gaan.

Aan de vooravond van de Duitse eenwording hadden de Westduitse bondskanselier, Helmut Kohl, en de Oostduitse premier Lothar de Maiziere de 78 miljoen Duitsers opgeroepen tot onderlinge solidariteit (Kohl) en gemeenschapszin (De Maziere). De beide CDU-politici deden dit dinsdag tijdens tv-toespraken die rechtstreeks werden uitgezonden op de zenders van het toen nog gedeelde Duitsland.

LASTEN DRAGEN

In zijn rede bereidde Kohl de Duitsers voor op een moeilijke periode. Hij zei dat als het volk trouw blijft aan elkaar en bereid is offers te leveren, dat dan "alle kansen op een gemeenschappelijk succes" aanwezig zijn. De economische situatie van de bondsrepubliek zal het succes bespoedigen. "Nooit eerder waren wij beter in staat de economische lasten van de eenwording te dragen dan nu", aldus de bondskanselier.

Kohl wees nog eens op de les die de Duitsers van de geschiedenis hebben geleerd. "Wat ons betreft horen vaderlandsliefde, vrijheidsliefde en een goede omgang met de buurlanden te allen tijde bij elkaar. Wij willen betrouwbare bondgenoten en goede vrienden zijn. En daarbij is er voor ons maar één plaats in de wereld: aan de kant van de vrije volkeren."

OPGAVE

De Maiziere zei op zijn laatste werkdag als minister-president van de DDR dat met de toetreding van zijn land tot de Bondsrepubliek de Duitse eenwording nog niet is voltooid. "Zij is en blijft een gemeenschappelijke opgave voor alle Duitsers." Hij betoogde dat de eenwording niet alleen een materiele en financiele kwestie is, maar vooral een zaak die "van ganser harte" de goedkeuring van het volk vereist.

De DDR-premier riep de Oost- en Westduitsers ook op hun stereotiepe oordelen over elkaar bij te stellen. Deze zijn door de jaren heen gevoed door "wederzijdse onbekendheid en niet zelden ontbrekend inlevingsvermogen'.

Gorbatsjov komt naar Duitsland

HAMBURG - De president van de Sovjetunie, Michael Gorbatsjov, brengt hoogstwaarschijnlijk in de eerste helft van november een bezoek aan Bonn. Hij zal met bondskanselier Helmut Kohl het Sovjet-Duitse verdrag, dat aan de Duitse vereniging ten grondslag ligt, ondertekenen.



Duitsland herenigd

BERLIJN - Vanaf vandaag is er geen sprake meer van Oost- en West- Berlijn. Berlijn is weer de hoofdstad van het verenigde Duitsland, zij het dat een aantal belangrijke functies gelieerd blijven aan Bonn. In Berlijn werd het feest van de Duitse hereniging uitbundig gevierd. Symbool van de hereniging was het hijsen van de Duitse vlag op het historische Rijksdaggebouw. Dit gebeurde om twaalf uur in de afgelopen nacht. Een periode van 45 jaar gescheiden ontwikkeling van de beide Duitslanden kwam daarmee ten einde. Miljoenen mensen vierden het feest enthousiast mee.

(AFP-satellietfoto)

In Medellin:

Drugslab opgeblazen

MEDELLIN - Bij een hevige ontploffing in het Colombiaanse medellin zijn dinsdag ten minste acht mensen gedood en twintig gewond geraakt, zo heeft de plaatselijke politie bekendgemaakt.

De explosie gebeurde in een cocaine-laboratorium dat volledig verwoest werd, aldus de politie. Ook enkele naburige huizen en een tiental auto's liepen forse schade op. De politie, die niet inging op de mogelijkheid van een aanslag, is nu op zoek naar een man die de explosie vanuit een auto geflimd zou hebben. Een week geleden vermoordde het drugskartel van Medellin negentien mensen in Candelaria die behoorden tot het rivaliserende drugskartel van Cali.

PIKA

Illusie

FICTIEVE ILLUSIE VAN EEN ZONDAGSRIJDER

WAS DAT even schrikken in het weekend. Voor het eerst even tijd om de krant door te bladeren, een rustig begin van het weekend, denk je. Valt je oog op een artikel waarin staat dat de benzineprijs met 24 procent omhooggaat.

Snel even controleren natuurlijk of er nog wat brandstof bij kan voor het weekend. Dàt moet kunnen, wijzertje staat net over de helft, dus snel even langs Gasora, we wonen toch dicht bij de Caracasbaaiweg. Gooi je ook meteen een gasbommetje achter in de auto, want die prijs gaat ook behoorlijk omhoog.

TOCH WEL meer mensen die op het idee gekomen zijn om voor maandag te vullen, tjonge wat een rij. Al vast even vragen of ze het gasbommetje kunnen wisselen. Niet dus. Nou weet je wat, rijden we een stukkie verderop, Mecaniciënsweg.

Geen bommetjes meneer, tur kos kaba?

Drie pompstations verder en tien liter leger kom je uiteindelijk bij pompstation Barber. Weer wachten, praatje maken met je buurman die ook al over het hele eiland is geraced.

Kleine verbetering: ze hebben gas. Even wisselen, lekker prijsje, dat voordeel hebben we dan maar weer. En, in de tank zit nog net een paar liter om terug te rijden.

BEETJE LAAT geworden, maar allah, Van der Dijs houdt op Brievengat zijn station vast wel open. Nog maar een blokje om. Ja, hoor, alles in volle glorie.

Tjonge, het lijkt wel druk hier. Ach, de dag is nu toch voorbij, dat halve uurtje. 't Wordt nou toch wel tijd zeg, het wijzertje staat bijna op de E.

Hè, hè, aan de beurt. Ja, gooi maar vol die tank, tot de laatste drup. Er kan een liter of veertig in, dus dat wordt...even rekenen...40 x 90,6 cent is eh, 36,24 gulden.

Nog even rekenen: maandag had de regular 106 cent gekost, is 40 x 106 was een dure tank geweest: 42,20 gulden. Ha, da's lekker Bijna zes gulden verdiend, plus een guldentje of vijf voor het gas. Elf gulden, kan ik morgen weer es een biljechi kopen...

REALITEIT OP MAANDAG

Het weekend, ach niet veel bijzonders, neuh, niet naar de baai geweest. Beetje gereden, je weet wel. En aardig lang gewacht bij het benzinestation.

Tja, twintig liter verreden, maar wel ouwe prijs is 20 x 90,6 is: 18,20!

Nu maar hopen dat het biljechi wat opbrengt deze keer.

Expositie Wine Bouwman



WILLEMSTAD— Op zondag 7 oktober om 5 uur 's middags wordt in Gallery 86 een tentoonstelling geopend van aquarellen en schilderijen in gemengde technieken van Wine Bouwman-Fransen.

De expositie duurt tot 26 oktober. Wine Fransen werd op Curaçao geboren en doorliep hier de middelbare school. Ze studeerde in Utrecht aan de Academie voor beeldende kunsten Artribus waar ze in 1974 cum laude afstudeerde met als specialisatie monumentale kunst. Daarna werkte ze onder andere aan een opdracht 12 m bij 3 m katoen te beschilderen als aquarel ten behoebve van een particiuliere woning. Ze was tekenaar A aan het Instituut voor Antropologie van de Rijks Universiteit Utrecht. Daar gaf ze vorm aan een tentoonstelling over 10 jaar wetenschappelijk onderzoek in Mali, die na een reis via New York en Parijs blijvend in dit West-afrikaanse land is gevestigd. Het gezin Bouwman woont sinds 1988 op Bonaire waar het bezig is met de oprichting van een kunstschool. Wine Bouwman exposeerde eerder in het Curaçaosch Museum.

Resultaten voor weekeinde verwacht

Olie-delegatie Curaçao vergadert met PDVSA-top

WILLEMSTAD — Een delegatie bestaande uit de Curoil-directeur Marcel Nicolina, de directeur van de Refineria Korsou Henry Parisius en de overheids-adviseur voor olie-aangelegenheden Clarck Gomez-Casseres zijn gisteren naar Venezuela gereisd. Daar zullen zij met functionarissen van de staats-oliemaatschappij, PDVSA, vergaderen.

Nicolina, Parisius en Gomez Casseres maken deel uit van de werkgroep die onlangs door de Curaçaose regering werd geïnstalleerd. Deze werkgroep heeft als taak om met PDVSA te onderhandelen over vormen die naar gereduceerde brandstofprijzen voor Curaçao kunnen leiden.

Verwacht wordt dat de twee partijen voor het einde van de week tot een overeenstemming komen. Volgens welingelichte bronnen zullen onder geen enkele voorwaarde preferentiële olie-prijzen door Venezuela gegeven worden. De door Venezuela zelf gemaakte afspraken in de Opec geeft haar daarvoor geen ruimte. Wel zullen mogelijkheden worden bekeken om de kosten van olie-raffinage zodanig te drukken dat de eindprijzen van de verschillende olieprodukten laag gehouden kunnen worden. Zeker vergeleken met de huidige raffinagekosten en de huidige prijzen, aldus de bron.

Voorbereiding Lions Gala show

WILLEMSTAD — De Curaçao Lionsclub is druk in de weer met de organisatie van de vijfde Galashow of the Year. Deze jaarlijkse benefietshow wordt ook dit jaar weer in Centro Pro Arte gehouden op 26, 27 en 28 oktober. De show heet 'Crossroads' en is gemaakt rondom de beroemde Curaçaose showgroep The Polyglots. De vrienden van deze groep doen ook mee zoals: The Three Voices, Future, Anmhaloditha, Libea Frans, Humphrey Wilson, Vivienne Frans en de dansgroep Balet Kontemporaneo de Kòrsou.

De kaarten van de show zijn reeds verkrijgbaar. Voor de galavond honderd gulden met buffet. De tickets voor 27 en 28 oktober kosten dertig gulden per persoon. Kinderen op 28 oktober vijftien gulden. Kaarten zijn te koop bij de boekhandels Van Dorp/Eddine, Mensing's Caminada, Boehandel Salas, Etc. Gifts, Centro Pro Arte en de leden van de Curaçao Lionsclub.

WILLEMSTAD — Anders dan deze krant gisteren berichtte zal de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij niet **binnenkort** met vluchten naar Guyana beginnen, maar doet dit sinds **17 september**.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabao (… district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS

voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82… 82412 en 82947; Montagne Abao: … 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht) tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria … kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17… uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster D… Paz, tel.: 290803.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44… geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Kopra, tel.: 676368, pager 027-053 b.g.g. 43838.

kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 1…, tel.: 642555; geopend van 14.00-17… uur; de wacht heeft broeder Kopra, … 676368.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43, tel.: 4451…, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.

Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.

Consultatiebureau peuters: iedere d… dagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO

Fontein 35, tel.: 648077: open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur, na 17.00 uur bereikbaar: zuster Sebelon, tel.: 641013 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda

de Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 82857.

Punda

Sta Rosa, Sta Rosaweg 56, tel.: 7767…, 77650.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-… 127.

LUCHTPOSTSLUITING

(Postkantoor Groot Kwartier)

Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.

Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur ,en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRÚM

(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 8554…) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

DONDERDAG

FUNDASHON PA KONSUMIDO (FPK)

10.00-12.00/14.00-17.00 uur expositie met als thema 'De consument en zijn milieu' -Krantenzaal, Biblioteka Publiko.

Genootschap zeer actief

Bijbelverhalen in moderne vertaling

WILLEMSTAD — Het Antilliaans Bijbelgenootschap heeft binnen het kader van zijn project om de hele Bijbel te vertalen in hedendaags Papiamentu, de vertalingen van drie Bijbelboeken in moderne omgangstaal gerealiseerd. De eerste uitgave is Genesis. Dit boek is altijd een veel gelezen boek geweest. Begrijpelijk ook, want Genesis vertelt ons op zeer poëtische wijze hoe God de wereld geschapen heeft, hoe de mensheid ontstaan is. We lezen erin over de aartsvader Abraham, over de zondvloed en over Jozef die onderkoning werd van Egypte.

Een boeiend boek dus. Maar ook een inspirerend boek: de zondvloed vernietigt alle mensen, maar Noë overleeft haar; Sara wordt oud en raakt toch nog in verwachting; Jozef wordt in de gevangenis gegooid en wordt uiteindelijk in ere hersteld- en dit allemaal door de wil van God. God houdt zich aan zijn beloften. Wij hebben een almachtige tot Vader.

Dit boek staat zowel wat betreft de (interconfessionele) vertaling (een heel verhaalteam staat erachter) als qua vormgeving op hoog niveau. Het boekje telt 136 pagina's en is uitgegeven in twee verschillende prachtige omslagen, ontworpen door respectievelijk Wob Sijtsma en Wilson Garcia. De prijs is 8,50.

De laatste weken is het Antilliaans Bijbelgenootschap in de gelegenheid geweest, een relatief groot aantal nieuwe uitgaven te publiceren. Jarenlange onvermoeibare arbeid begint nu pas goed haar vruchten af te werpen. Eén zo'n rijpe vrucht is de uitgave van drie bijbelse boeken in een band: Yozue, Huesnan, Ruth.

Het boek Yozue vertelt ons hoe deze leider zijn volk voorging bij de verovering van het beloofde land. Wat zeer sterk naar voren komt in dit boek is, dat als de mens volhardend is in zijn geloof, God zich aan Zijn beloften zal houden en redding brengen, al is de situatie nog zo hopeloos.

Huesnan toont ons een wispelturig volk, dat zich steeds weer ertoe laat verleiden, om zijn God de rug toe te keren en Baäl de afgod van Kanaän te vereren. En dat God steeds weer medelijden toont en een nieuwe leider stuurt om het volk te redden.

Ruth is de Moäbitische die ook door God geaccepteerd is. God staat in Zijn barmhartigheid open voor alle mensen.

Het Antilliaans Bijbelgenootschap heeft tenslotte een zestiental boekjes uitgegeven in de serie 'Loke Beibel ta konta nos'. Deze serie is opgezet met medewerking van de Stichting Docete te Hilversum en het Nederlands Bijbelgenootschap. Dank zij deze medewerking kon het A.B.G. gebruik maken van de mooie en kleurige plaatjes die gebruikt zijn door reeds genoemde stichting voor de Nederlandse versie. Hierdoor zijn de kosten -en dus ook de prijzen - veel lager komen te liggen.

De serie kent twee formaten: acht boekjes van ongeveer 20 bij 20 centimeter en acht miniboekjes van 13 bij 13 centimeter.

Met deze boekjes brengt het Antilliaans Bijbelgenootschap de boodschap van de Bijbel voor kinderen van drie tot acht jaar in kleurige plaatjes met grote vlakken, en een korte simpele tekst. De bedoeling is, dat de kinderen de plaatjes - liefst onder leiding - bekijken en erover praten en nadenken. De boekjes zijn verkrijgbaar bij de boekhandel en bij Kas di Beibel, Gaitoweg 3. De prijs van de boekjes met klein formaat is 1,95 gulden en van de grotere boekjes is 3,50. Zeer de moeite waard voor uw kind.

JULES MARCHENA

Steekwond

WILLEMSTAD —Een 27-jarige man (R.F.) is met spoed vervoerd naar het Sehos met een gapende steekwond aan zijn linker bovenarm. Hij verklaarde dat zijn buurman hem zonder enige reden had gestoken. De recherche heeft het verdere onderzoek op zich genomen.

Introductie vice-consul VS



WILLEMSTAD — De consul-generaal van de VS in Willemstad, Sharon Wilkinson, heeft onlangs een bezoek afgelegd bij premier Maria Liberia. Tijdens deze ontmoeting werd de vice-consul van de VS, Marcia Cole, voorgesteld.

Ingezonden

Evenwichtige ontwikkeling

DE HEER Lionel Capriles, directeur van de Maduro & Curiels Bank vindt dat er momenteel een 'anti-buitenlandse investerdeerdersfeer' op Curaçao hangt (Amigoe 25 september).

Wie de laatste tijd de (toeristische) ontwikkelingen op ons eiland een beetje gevolgd heeft en hier en daar zijn oor te luisteren legt, zal dat beamen.

Curaçao is ontdekt door projectontwikkelaars die op buitenlandse tekentafels grootschalige projecten uitdenken. Deze mensen hebben geen binding met het eiland, storen zich derhalve niet aan natuur en cultuur en hebben aan inspraak van de lokale bevolking geen behoefte. De doelstelling van de projectontwikkelaar is beperkt tot de markt en strekt zich niet uit tot de maatschappelijke waarde van een stuk grond. Zelfs organisaties die het meest betrokken zouden moeten worden bij een plan als bijvoorbeeld het Brionplein: Plataforma Otrobanda, de Vereniging van Winkeliers aldaar en de Dienst Ruimtelijke Ordening, worden niet in de zaak gekend. Het geheel getuigt ronduit van minachting en gebrek aan respect voor de bewoners van Otrobanda. Hier vindt dus een ontwikkeling plaats over de hoofden van de inwoners van Curaçao heen, maar die hen echter wel treft in hun bestaan. Immers, de grond- en huizenprijzen stijgen onrustbarend, huizen worden schaars, terwijl een en ander ook zijn neerslag heeft op de prijzen van levensmiddelen en andere artikelen.

Het bovenstaande laat zien dat een onevenwichtige economische ontwikkeling direct zijn weerslag heeft op een groot aantal sectoren in de samenleving, en daarom ook vroeg of laat tot mislukken is gedoemd. Maar wat is dan het alternatief?

Kleinschalige projecten die ten goede komen aan de hele bevolking; die rekening houden met het natuurlijk leefmilieu en die na samenspraak met alle betrokkenen uitgevoerd worden. Een ontwikkeling dus waar iedereen op den duur wel bij vaart.

Dat is misschien niet het soort snelle ontwikkeling wat een bankdirecteur voorstaat, maar wel één die op de lange termijn de meeste zekerheden biedt voor een kwetsbaar eilandgebied.

IDA J.M. VISSER
Curaçao

SEHOS STAPT NAAR HOGE RAAD

Rechter geeft gelijk in hoger beroep

"Ziekenhuis-CAO bevat discriminerende clausules"

WILLEMSTAD — De rechtbank heeft een personeelslid van het St Elisabeth Hospitaal in het gelijk gesteld in een zaak die werd aangespannen omdat de CAO voor het ziekenhuis-personeel discriminerende bepalingen zou bevatten. Vakbondsleden zouden aanzienlijk meer gunsten ten deel vallen dan niet-vakbondsleden. In eerste aanleg verloor de werknemer de zaak, maar in hoger beroep kreeg hij gelijk. Het ziekenhuis zal zich niet neerleggen bij die uitspraak; de zaak zal nu worden voorgelegd aan de Hoge Raad.

Er wordt verwacht dat de andere niet-vakbondsleden, zo'n tien procent, nu ook proberen hun recht te halen.

"Het ziekenhuis vindt dat de rechtzaak in eerste aanleg zo overtuigend was gewonnen, dat ze de later gedane uitspraak niet kunnen accepteren. De Hoge Raad zal verder moeten beslissen", aldus de woordvoerdster van het ziekenhuis.

De advocaat van de betreffende werknemer, mr Joop Komdeur, vindt dat het vonnis op dit moment waardevol is. "In feite was deze zaak een testcase", aldus de advocaat. "Er is aangetoond dat sommige bepalingen in de CAO discriminerend werken ten opzichte van de niet-vakbondsleden."

Om die reden heeft hij een brief geschreven aan de advocaat van het ziekenhuis met het verzoek dat het ziekenhuis vrijwillig overgaat tot rechttrekking van deze clausule. Hij verwacht dat er anders nog zo'n dertig tot vijftig mensen komen procederen.

Alleen een andere uitspraak van de Hoge Raad kan nog verandering brengen in de kansen van de niet-vakbondsleden

VERSCHIL

De discriminatie in de CAO zit hem vooral in de hoogte van de salarissen, de kerstbonus en de vakantietoeslag. Een voorbeeld dat advocaat Komdeur aanhaalde in de rechtzaal toonde aan dat bij een salaris van ongeveer 10.000 gulden per jaar, de niet bondsleden 8% achter blijven en bij een salaris van om en nabij de 60.000 gulden per jaar bedraagt het verschil tussen wel- en nietleden 4 %. De personeelsleden worden dus meer gediscrimineerd, naarmate ze minder verdienen.

Bovendien krijgen bondsleden 350 gulden als kerstgratificatie en de niet-leden 25 gulden.

"In principe is het toelaatbaar dat in een CAO wordt bepaald dat vakbondsleden zekere tegemoetkomingen krijgen, vandaar dat de zaak in eerste aanleg is verloren", aldus Komdeur.

"Wel hangt het er vanaf om hoeveel geld het gaat en op welke wijze dat wordt doorgevoerd." Op basis daarvan heeft het Hof uiteindelijk vastgesteld dat de situatie in het ziekenhuis ontoelaatbaar is. Er is het ziekenhuis bevolen om de cliënt met terugwerkende kracht uit te betalen alsof hij lid is van de bond.

DP: Parlementaire enquête naar grondaankoop centrale bank

WILLEMSTAD —De Curaçaose oppositiepartij DP is voornemens een parlementaire enquete aan te vragen over de vermeende onregelmatigheden rond de aankoop van een stuk grond door de Centrale Bank (BNA) op Scharloo. Zo maakt de DP in een persbericht bekend.

DP-leider Raymond Bentoera verklaarde gisteren na een bespreking met de leiding van de BNA dat hoewel hun uitleg 'vrij aannemelijk' overkwam, er bij de rode partij nog verschillende vraagtekens bestaan. Op die vragen moet er nog nodig een antwoord komen, vóór de DP deze zaak laat zitten, meldde de oppositieleider.

Intussen heeft de fractieleider van de DP in de Staten, mr Leslie Navarro, de voorzitter van de financiële commissie van het parlement gevraagd, een vergadering van die Statencommissie te beleggen met als onderwerp de terrein-aankoop. Dat telegram ging maandag de deur uit.

De DP publiceerde verder een communique waarin meegedeeld wordt dat deze zaak met de nodige voorzichtigheid betracht moet worden omdat de reputatie van een instituut als de centrale bank in het geding is. Een instituut dat niet in de politiek betrokken mag worden en dat met het nodige respect behandeld moet worden, aldus de DP. "Mocht blijken dat zich onregelmatigheden hebben voorgedaan dan zal de DP de eerste zijn die af te keuren en zal het vertrek van de centrale bank geëist worden."

In het persbericht wordt het gisterochtend met de centrale bank-directie gehouden gesprek "open en gedetailleerd" genoemd. "Daaruit bleek dat zich geen onregelmatigheden hebben voorgedaan, maar er zijn nog vragen," zo maakt de rode partij bekend.

Met de parlementaire enquete zal de DP willen bereiken dat de eventuele schuldigen aangewezen worden en die met de gevolgen van hun handeling geconfronteerd worden. "Het volk heeft recht op duidelijkheid," zo meldt de DP, die deze zaak vergelijkt met de bouw van een 7 miljoen kostend nieuw gebouw voor de KAE en een 10 miljoen kostend project voor een nieuw Statenpand.

De centrale bank gaf zoals de Amigoe al berichtte te kennen dat men meer ruimte nodig heeft en derhalve al enige tijd op zoek is naar terrein om een nieuw gebouw neer te zetten. Het terrein in kwestie op Scharloo zou volgens de bank niet duurder of goedkoper zijn dan de gemiddelde prijs die daar per vierkante meter voor wordt gevraagd.

Velen denken echter dat meer schuilt achter deze transactie die met tussenkomst van de NV Drumheller werd verricht. Het terrein zou voor 1.450.000 gekocht zijn, terwijl dat zelfde stuk grond enige maanden daarvoor maar 225.000 gulden kosten. Don Martina van de MAN heeft hierover vragen gesteld aan de minister van Financiën.

Voorlopig geen crematorium

WILLEMSTAD —Er komt voorlopig geen crematorium op Curaçao. Zo blijkt uit een persbericht van de begrafenisonderneming El Tribito. Problemen met het verkrijgen van de nodige vergunningen hebben tot het opontboud geleid, laat directeur A. Nieuw weten.

El Tributo diende in februari 1989 bij het Bestuurscollege een verzoekschrift in voor het hebben en exploiteren van een crematorium, nadat de regels waaronder het verbranden van lijken is toegestaan, zijn vastgesteld.

In juni van datzelfde jaar werd hierop geantwoord dat El Tributo de petitie opnieuw moest indienen nadat een crematorium-landsverordening van kracht is geworden. Hieraan werd 10 januari 1990 voldaan, aldus het persbericht.

Daarin wordt verder gesteld dat de begrafenisonderneming thans van de afdeling Juridische zaken van het eilandsbestuur vernomen heeft dat de aanvraag niet zondermeer kan worden behandeld, omdat de GGD geen uitvoervoorschriften voor de crematie heeft ontvangen. Die moeten verwerkt worden in een Eilandsbesluit van Uitvoering. "Daar bovenstaande procedure veel tijd vergt, zal het verwezenlijken van de plannen voor een crematorium voor onbepaalde tijd moeten worden uitgesteld," aldus A. Nieuw.

Concert 30 jaar Orfeon Cresendo

WILLEMSTAD — Op 7 oktober is het precies dertig jaar geleden dat het zangkoor Orfeón 'Crescendo' werd opgricht door zijn huidige dirigent Frank Davelaar. In verband hiermee wordt op vrijdag 5 oktober om half negen 's avonds in de kerk te Brievengat een concert gebracht. Voor deze gelegenheid heeft de dirgent de medewerking gekregen van 4 solisten: Tica Giel (Aruba/ Nederland), Inés Feo La Cruz, Eduardo Calcaño en Claudio Muskus, allen uit Venezuela. Op het programma staan werken van Mozart en Beethoven.

Verkeersdode

WILLEMSTAD — Op de Schottegatweg West is gistermiddag een ongeluk gebeurd dat een dodelijke afloop had voor de voetganger D.M. die werd geschept door een auto. De 80-jarige bevond zich in zorgwekkende toestand toen hij naar het hospitaal werd vervoerd. Daar is hij laat in de middag overleden aan de gevolgen van het ongeval.

Koninkrijksdelegatie in D.C.



■ *WILLEMSTAD — Een koninkrijksdelegatie onder leiding van de minister van Volksgezondheid drs Stanley Inderson is momenteel in Washington waar men aan de Pan American Sanitary Conference, een vergadering van de PAHO op topniveau deelneemt. De ministers van Volksgezondheid van 38 lidstaten nemen deel aan deze vergadering. De conferentie wordt tevens bijgewoond door de directeur-generaal van de World Health Organization, dr Hiroshi Nakajima, en de directeur van de PAHO, dr Carlyle Guerra de Macedo. Tijdens de conferentie wordt de gezondheidstoestand van de bevolking van de landen in de regio besproken, terwijl waardevolle informatie wordt uitgewisseld op het gebied van volksgezondheidszorg. De conferentie zal bovendien bepalen hoe de volksgezondheid van de aangesloten landen in de komende vier jaren komt uit te zien. Hierbij worden strategieën aangereikt en worden prioriteitsgebieden aangegeven bij het collectief streven, met steun van de PAHO, naar 'Gezondheid voor allen in het jaar 2000'.*

De koninkrijksdelegatie in Washington bestaat uit drs Stanley Inderson, minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne; Nelson Monte en Cai Marsera, gedeputeerden van Volkgsgezondheid van respectievelijk Curaçao en Bonaire; dr J. Lee-On, directeur van het departement van Volksgezondheid; dr Mac Kibbelaar, hoofd GGD, Curaçao; professor F. Vorst, directeur Volksgezondheid van Aruba; Harold Henriquez, gevolmachtigd minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken; mr F. de Man, attaché voor Volksgezondheid, beiden werkzaam op de koninkrijksambassade te Washington en drs S. Eisden, stafmedewerkster van het departement van Volksgezondheid.

Op de foto vlnr: Henriquez, Monte, Nakajima, Inderson, Kibbelaar en Marsera.

Jaime Francisco legt directeurschappen neer

WILLEMSTAD —De nieuwe gedeputeerde in het FOL/SI/PNP Bestuurscollege, Jaime Francisco, wil met een schone lei beginnen. Daarom besloot hij vóór hij onlangs als bewindsman van Curaçao aantrad zijn directeurschappen van enkele door hem opgerichte maatschappijen neer te leggen. Afschriften van documenten van de Kamer van Koophandel, waarin diens aftreden geregeld wordt, werden dezer dagen naar de fractieleiders van de politieke partijen in de Eilandsraad en de media gestuurd.

In een begeleidend schrijven geeft het voormalige hoofd van de Reinigingsdienst Selikor te kennen dat hij in september 1988 met pensioen ging. Hij was daarna betrokken bij de oprichting van twee maatschappijen, waarvoor hij ook de directeursposten bekleedde.

Francisco, die partijgenoot Tolinchi Pietersz opvolgt die aftrad na een schandaal inzake de sloop van een weekend-huis, heeft intussen ook zijn aandelen in bedoelde maatschappijen ter beschikking gesteld van de andere aandeelhouders. Hij maakt in het schrijven aan de fractieleiders voorts melding van het (op de Antillen onbekende) 'blind trust' systeem.

Uit de documenten blijkt dat het om de volgende bedrijven gaat: Stamina NV, de consumenten coöperatie van Botika Wilhelmina Kamlim NV.

Een goed begin is het halve werk...

Wervingscampagne Sehos

WILLEMSTAD— De wervingscampagne die het St. Elisabeth Hospitaal in Nederland heeft opgezet heeft 200 reacties opgeleverd, van hoofdzakelijk Nederlanders. Slechts 4 Antillianen hebben gehoor gegeven aan de oproep van het ziekenhuis.

Een delegatie van het ziekenhuis zal in Nederland de sollicitaties verder behandelen. Het is niet bekend hoeveel mensen er uiteindelijk worden aangenomen, omdat het aantal betrekkingen wordt gespreid over de tijd. Per maand worden er een paar personeelsleden aangetrokken.

Het ziekenhuis zal deze keer de mensen op een andere manier voorlichten dan voorheen. In het verleden hebben de contractanten vaak een verkeerd beeld gekregen van Curaçao en kwamen hun verwachtingen heel anders uit.

Nu is er een campagne opgezet, waarbij huidige contractanten worden ondervraagd. Hun informatie over hoe Curaçao en het werk in het ziekenhuis nu werkelijk is, wordt doorgegeven aan de nieuwelingen.





Winnaars Kleurenwedstrijd

1° Alrric Leroy Kock, Prof. Lorensstraat 7, 9 jaar.
2° Roberto F. Simoons, Pagaaistraat 10, 12 jaar.
3° Marvin Stamper, Seroe Biento 49, 11 jaar.

De 1e prijs winnaar's tekening zal als illustratie gebruikt worden voor de cover van het Kinderspaarbankboekje

PROFICIAT

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

ENSEÑANSA PA EMPLEO

PROGRESO PA UN Y TUR

Opertunidadnan ta ser crea
Abe tuma di bo.
Siña y guia bo mes y Aruba
Den progreso y adelante

GOBIERNO DI ARUBA

ta participa cu e siguiente curso lo bai cuminsa.
Hasi uso di e oportunidad aki.......INSCRIBI!!!

SUPERVISING TECHNIQUES

E curso aki lo cuminsa dia
23 di oktober na Mater Dei HHS
na Oranjestad.

E curso ariba menciona ta dirigi ariba practica.
Pa mas informacion por jama tel. 43885 of acudi personalmente na oficina di Ensenansa pa Empleo, Torenstraat 11, San Nicolas.

INSCRIPCION POR WORDO HACI TELEFONICAMENTE NA E NUMBER 46665

Invitation

Smit & Dorlas - koffiebranders bv — LaCIMBALI ESPRESSO MACHINES

We hereby cordially invite you to attend the

Grand Presentation of Smit & Dorlas • koffie

* Melitta coffee filter machines
* La Cimbali espresso machines

Date: Friday October 5th 1990
Time: 10.00 - 12.00 noon
Place: French Room/Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel

There is a very special "Sir Prize" & "Surprise" involved in this invitation
Be there! You might be the lucky recipient.
Consider this as a personal invitation.

Te koop aangeboden ARUBA

Huis + Tuinmuur

3 bedk., 2 sl.kamers, 2 porch, washok

Tel. 33065

FOUGEROLLE Nederland, een volledige dochteronderneming van de Franse aannemer Fougerolle, heeft een minderheidsbelang genomen in de Nederlandse aannemer IGB Holding. Fougerolle zette vorig jaar Nf 3,5 miljard om en behaalde een nettowinst van Nf 80 miljoen. Het bedrijf heeft 17.000 mensen in dienst. IGB haalde vorig jaar een omzet van Nf 219 miljoen met 400 mensen.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

Aruba's Best-Loved Imported Wine
RIUNITE ON ICE
Mercurius Trading Company

CATTLE BARON RESTAURANT
Steak and Seafood Restaurant

Succulent Shrimp, Fresh Fish, Lobster, Freshly cut Mushrooms, Onions and of course the Most Tender Steaks, you've ever had all cooked to perfection. Such is the kind of wonderful food we serve!

Diner 6 p.m. - 11 p.m.
L.G. Smith Boulevard 228.
Tel.: 22977.

Restaurant-Art Gallery
Gasparito 3
Phone: 37844-37144
Gasparito
Elke dag diner van 6.00 tot 11.00 uur.
Smaakvol dineren omringd door Arubaans kunst.

Drive - In:

Today at 8:30
"THE FORBIDDEN DANCE"
musical-drama ... 16 yrs.

ZIN IN EEN LEUKE BAAN, MET...........?

...... aantrekkelijk basis-salaris,
...... goede commissies,
...... gunstige arbeidsvoorwaarden......?

Wij zoeken
Sales-Representatives m/v
die ook Engels kunnen spreken.

GEINTERESSEERD..........?

Bel dan zo spoedig mogelijk voor een afspraak:

PELICAN WATERSPORTS INC.

Telefoon: 31228 - 24739.

DIRECTIE ONDERWIJS

VERHUIZING EXAMENBUREAU ARUBA

De waarnemend Directeur van de Directie Onderwijs maakt bekend dat het EXAMENBUREAU van de Directie Onderwijs vanaf 1 oktober 1990 op een andere lokatie is ondergebracht.
Het nieuwe adres luidt:

FERGUSONSTRAAT 48-D
Telefoon : 38684
Telefax : 36841

Het publiek in het algemeen en het onderwijsveld in het bijzonder wordt verzocht hier goede nota van te nemen.

De Wnd. Directeur van de Directie Onderwijs.

Villa Germania is looking forward to the high season and will require additional staffing:

- Cook
- Kitchen help
- Waitress
- Waiter

Michael's VILLA GERMANIA

If you are looking for an interesting job in a friendly atmosphere, please pass by at Villa Germania in Harbour Town.

Students and cooks who don't know the German cooking are also welcome.

Phone: 36161

WEB

ANUNCIO GENERAL

Gerente di WEB ta participa na e Pueblo di Aruba en general lo sigiente:

Cuenta di awa atrazá te cu augustus 1990 mester ta pagá pa dia 5 di oktober 1990.

Entrante dia 8 di oktober 1990 WEB ta cuminsa desconecta meternan di awa di abonadonan cu no a paga.

Di acuerdo cu e stipulacionnan vigente tur cuenta atrazá mester keda cancelá promé cu bolbe conecta e meter.

Pa conecta e meter atrobe mester haci un peticion y paga e suma stipulá di f. 15,— pa coneccion na WEB.
WEB no ta garantisa cu por pone e meternan atrobe ariba e mesun dia cu nan a ser kitá.

Water- en Energiebedrijf

Director WEB,
ING. J.M. LACLE

SANTA HELENA CHICKEN FARM TEL. 23565 P.O. BOX 380

GRATIS GRATIS
Busca bo PUITONAN
GRATIS
na Santa Helena Chickenfarm

Diasabra 6 Oktober 1990
Diadomingo 7 Oktober 1990
8'or - 12'or -- 2'or - 6'or

Nos ta parti PUITO pa tur hende
GRATIS GRATIS
Tambe obtenibel cuminda pa besti
WAYNE

---

buro arend praktijkopleiding

De volgende ISW opleiding start op Aru

MARKETING ASSISTENT (NI

(Begint 8 december 1990)

Informatie kunt U telefonisch aanvragen op nr. 23515/Fa

Met ISW/Opleidingen halen mensen het beste uit zichzelf.

M. E. Ho Kang You, tandarts
vraagt voor spoedige indiensttreding

een (leerling-) tandartsassistent

Vereisten:
— Minimaal MAVO-opleiding
— Leeftijd 18-30 jaar
— Onberispelijke omgan vormen en goede contact eigenschappen
— Goede handvaardigheid
— Representatief voorkomen

Gelieve uitsluitend schriftelijk te sollicite adres Zuidstraat 1, Oranjestad.

TECHNICAL CONTRACTING AND TRADING COMPANY N.
... ARUBA - DUTCH CARIBBEAN

In ons bedrijf hebben wij op korte termijn pl voor een

Administratief medewerkster

Wij denken aan iemand die bekend is computer verwerking en min. 10 jaar erv heeft in een administratie.
Contact Tel.: 31413 voor een afspraak.

N.V. ANHU

SPECTACULAR END OF YEAR CAMPAIGN

Fergusonstraat 7, Oranjestad and Helfrichstraat 29A, San Nicolaas

OCTOBER SPECIALS

HARDWARE

Verf di awa - PINTEXS (USA)		
blanco & off white	1 gallon	AFl. 14,85
blanco & off white	5 gallon	AFl. 68,40
Verf di awa - PINTEX (C.R.) ass. colors	1 gallon	AFl. 14,85
Paintbrushes "VERO"		special discount 20%
Paintroller sets		special discount 20%
Roller covers		special discount 20%
"Evenstøn" glues		special discount 25%

BUILDING MATERIAL

Plachi Aluminium pa dak, 0.7 mm. dikt tur largura 12' te cu 30'	AFl. 4,84/pie
Plywood T1-11, ⅝", 4" O.C.	25% discount
Plywood T1-11, ½", 2" O.C.	20% discount
Cabinet plywood ¾", C.A.	20% discount
other tickneses, ⅛", ¼", ⅜", ½"	15% discount
Softboard V-groove ½" x 4' x 8'	20% discount
Schrootjeshout, tur tipo	25% discount
Porta exterior solido, tur modelo	20% discount
Porta paden "Maderinea", tur size	20% discount
Tegels pa muraya, tur tipo	30% discount
Tegels pa muraya blanco & crema 15 x 15 cm	20% discount
Tegels pa vloer, tur tipo	25% discount

HOME APPLIANCES

	WAS	NOW
"SEMER" stove, 4 burners + grill model 5619	AFl. 528,00	395,00
"HOTPOINT" automatic washer, model WLW 2000	AFl. 1200,00	895,00

10 FABULOUS PRIZES TO BE WON ! !

1st prize:	GIFT CERTIFICATE worth	AFl. 5.000,00
2nd prize:	GIFT CERTIFICATE worth	AFl. 3.000,00
3rd prize:	GIFT CERTIFICATE worth	AFl. 2.000,00
4th prize:	HOTPOINT 13 C/FT. REFRIGERATOR worth	AFl. 1.600,00
5th prize:	BATAVUS BICYCLE "EQUIPE" worth	AFl. 1.025,00
6th prize:	HOTPOINT MICROWAVE OVEN worth	AFl. 800,00
7th prize:	BLACK & DECKER POWER SAW worth	AFl. 297,00
8th prize:	BLACK & DECKER POWER DRILL worth	AFl. 165,00
9th prize:	BLENDER worth	[illegible]
10th prize:	TOASTER worth	[illegible]

FOR PURCHASES OF AFL.25,= OR MORE YOU RECEIVE ONE TICKET.

ANHU: 3 — HARDWARE, HOMECENTER, BUILDING MATERIALS, ALL THIS AND MUCH MORE

ALL PRICES ARE STRICTLY CASH & CARRY

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd. 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **I love you to dead** (comedy, 14 jr).

******

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Sta Cruz, tel.: 28028.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

******

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A. v/d Linde, Beatrixstraat 31, tel.: 28337.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas, tel. 48833.

******

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

******

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

******

VOOR **BRANDGEVALLEN**, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen. **tel.: 115)**

******

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Puppy's new adventures; 18.20 Robotech; 18.45 CNN Sports; 19.00 Religieus programma; 19.30 Salud pa un y tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Germany, a new country in a new world; 21.00 CNN international news; 21.45 Miniserie: 'Death in California' (deel 3); 22.35 L.A. Law; 23.30 Sporttonight; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN
SPORT
BASEBALL: **(AA-klasse)**: 20.00 uur Richmond vs Video Center - Elias Mansur Ballpark.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

MINISTER NICOLAS TERUG UIT EUROPA

Lufthansa: geen problemen met lijndienst op Aruba

Duitse LTU van plan volgend jaar Aruba aan te gaan doen

ORANJESTAD — De Duitse luchtvaartmaatschappij LTU heeft definitieve plannen in de winter van 1991/1992op Aruba te gaan vliegen met directe vluchten of in combinatie met een andere bestemming. Minister van Vervoer en Communicatie Elio Nicolaas - net terug van zijn tweede Europese reis dit jaar -verklaarde het bovenstaande in Bonn te hebben vernomen van de heer Knut Wehner van LTU.

Deze maatschappij is onlangs begonnen te vliegen op het eiland San Andrés (Colombia) met Duitse passagiers, van wie bekend is dat hun verblijf in het buitenland gemiddeld 3.7 weken duurt. LTU heeft zijn eigen negen touroperators en in december of januari aanstaande worden vertegenwoordigers van deze touroperators voor oriëntatie op Aruba verwacht.

VLOOT

LTU beschikt over 24 vliegtuigen, waaronder Lockheef Tristar 200 (met 345 stoelen), Tristar 500 (288 stoelen) en Boeing 767 (275 stoelen). De maatschappij vliegt momenteel naar Havana en Holguín (Cuba), Isla Margarita en Barcelona (Venezuela), Puerto Plata (de Dominicaanse Republiek), San Francisco en Maldives. Minister Nicolaas, die op de vergaderingen in Europa dertig videotapes over Aruba uitdeelde, liet Wehner weten dat de Arubaanse regering aan LTU alle medewerking zal verlenen om toeristen naar Aruba te vervoeren.

In Bonn werd ook gesproken met Michael Uhlman en Gerd Heidbrink, van Lufthansa, die bevestigden dat Lufthansa de 28ste aanstaande definitief zijn eerste vlucht op Aruba zal uitvoeren en dat de officiële inauguratie op 11 november zal zijn. Het probleem dat zou kunnen bestaan, heeft niet te maken met de eerste vlucht naar Aruba, maar eerder met de Lufthansa-plannen voor Curaçao, zo werd minister Nicolaas verzekerd. LTU zal voorlopig met B747-200 vliegtuigen op Aruba vliegen, maar in 1992 zullen B747-400 toestellen worden ingezet. Voor vrachtvervoer zal Lufthansa B747-200 en DC-10 toestellen gebruiken.

OVEREENKOMST

Tijdens de vergadering bracht Uhlman de visumplicht voor Peruanen ter sprake. Indien Peruanen een visum naar Aruba nodig hebben, zal dat zijn invloed hebben op de Lufthansa-markt van Peruaanse passagiers die enkele dagen op Aruba zouden willen doorbrengen.

Zoals bekend, heeft Lufthansa reeds een 'operating permit' voor vluchten op Aruba en in Bonn hoorde minister Nicolaas van staatssecretaris Knittel, dat de Duitse regering zeer geïnteresseerd is in een zo spoedig mogelijke bilaterale luchtvaartovereenkomst met Aruba, waardoor de luchtvaartmaatschappijen in alle opzichten een basis van meer zekerheid zullen krijgen.



■ *ORANJESTAD — Maandagvond werden de vrijwilligers, die in augustus gedurende een paar dagen het nieuwe Korrektie Instituut Aruba (KIA) als proefkonijn meemaakten, voor een 'laatste keer' ontvangen door de KIA-directie.*

De ontvangst was ditmaal meer ongedwongen en geschiedde in La Vie de Rose restaurant van Paradise Beach Villas, waarbij de voorzitter van het interim management team, Hugo Kock, de vrijwilligers nogmaals bedankte voor hun inzet.

■ *ORANJESTAD — Bij Associated Engineers and Planners (AEP) vierde het personeel feest omdat medewerker James Wilson vijftien jaar in dienst was. James Wilson is één van de opzichters van de AEP die betrokken is geweest bij diverse belangrijke projecten, waarbij hij de directievoerder op het werk vertegenwoordigde.*

Foto: AEP-directeur ing Tico Petronia (links) reikt de gebruikelijke enveloppe met inhoud aan James Wilson.

Bezoek topman van Nationale Investeringsbank

ORANJESTAD — Drs P.C. van Gool, directeur-secrataris van de Nationale Investeringbank nv, vertoefde onlangs op Aruba. Tijdens zijn verblijf bracht drs Van Gool beleefdheidsbezoeken aan waarnemend gouverneur mr Maximo Croes en premier Nelson Oduber.

Extra-fotograaf krijgt klap van politie-man

ORANJESTAD — Op het haventerrein, waar de Sectie Verdovende Middelen (SVM) van de politie bezig was met een grondig onderzoek aan boord van de 'Erica Beatrix' en een grote hoeveelheid cocaïne vond, deed zich een incident voor tussen het hoofd van de SVM, Jules Sambo, en de Extra-fotograaf Richard Laclé.

Omdat er een onderzoek gaande was, wilde de SVM niet dat er foto's werden gemaakt. Die zouden het onderzoek alleen maar bemoeilijken. Volgens de fotograaf zou er, toen hij op weg was naar zijn auto, minder nette woorden uitgesproken zijn door het SVM-hoofd. Die was niet te spreken over het feit dat het onderzoek bemoeilijkt werd.

ZELFBEHEERSING

De fotograaf liet zich niet beïnvloeden en maakte een foto van de functionaris die dreigend op hem af kwam. Deze verloor zijn zelfbeheersing en sloeg de camera in het gezicht van de fotograaf, waardoor hij lichtgewond aan zijn gezicht raakte. Ook een andere fotograaf kreeg de nodige verwijten te horen.

Kort tevoren had fotograaf Laclé aan de SVM nog medewerking verleend om een kleine camera ter beschikking te stellen om foto's te maken, aangezien de TOD niet aanwezig kon zijn. Laclé diende een klacht bij de politie in en protesteerde schriftelijk bij minister van Justitie mr Hendrik Croes en waarnemend commissaris Rasmijn.

In een telegram aan commissaris Rasmijn protesteert ook de persvereniging APAR tegen het optreden van Sambo. Waarnemend voorzitter Toko Winklaar en secretris Giovanni Muller stellen in dit telegram dat een dergelijk optreden de goede verstandhouding tussen politie en pers niet bevordert. APAR verzoekt de commissaris een onderzoek in te stellen en de APAR te laten weten wat hier gaande is.

Noot Amigoe Aruba-redactie:

Zolang de juiste toedracht niet bekend is, onthouden we ons van commentaar. Wel is het te betreuren dat de politie een politiewoordvoerder heeft die dagelijks zijn best doet de goede verstandhouding tussen de pers en politie te bevorderen, ofschoon hij ook wel eens moet roeien met de beschikbare riemen. Een dergelijk gebeuren brengt die verhouding alleen maar schade toe.

Verwaarlozing van boeien

AVP: veiligheid in zee in gevaar

ORANJESTAD — Als men nu de toestand bekijkt, is het weer een 'wild west'. Een groot gedeelte van de boeien is losgeraakt en een aantal anderen zijn afgedreven. Zo beschrijft de politieke partij AVP, in een communiqué, de situatie aan zee.

Opgemerkt wordt, dat de vorige regering ten behoeve van de veiligheid aan de stranden een hele reeks boeien heeft doen plaatsen. De Strandpolitie heeft tot taak onder meer erop toe te zien dat de zwemmers niet buiten deze boeien gaan en dat de boten niet binnen de grenzen van de boeien varen. De bedoeling van de afbakening - aldus AVP - was niet de éénmalige aanleg van de boeien. De overheid heeft zich verplicht degelijk onderhoud te verzorgen zodat de situaties die zelfs tot dodelijke ongelukken hebben geleid niet meer zouden voorkomen.

De AVP meent, dat indien de overheid niet snel ingrijpt alles weer naar het oude terugglijdt. Nu reeds is op vele plekken de veiligheid in gevaar. Steeds sterker wordt de indruk gewekt, zo vindt de groene partij, dat de huidige regering werkelijk alles wat de vorige regering gedaan heeft, verfoeid. Alle projecten die van start zijn gegaan onder de vorige regering worden op de een of andere manier geboycot. Dat dit zich uitstrekt tot zelfs de veiligheid van onze eigen mensen en de toeristen aan de stranden is toch wel te bont, aldus de AVP.

Restauranthouders Aruba georganiseerd

ORANJESTAD — Aruba Gastronomic Association is de naam van de nieuwe vereniging van restauranthouders.

De vereniging telt negentien restaurants als leden en trad maandagavond al op als gastheer van een groep van dertig restaurant- en hoteleigenaren uit Nederland. De vereniging wil als eenheid gaan werken om sterker te worden, van gedachten te wisselen, culinaire activiteiten te organiseren en lusten en lasten samen te delen.

Het bestuur van Aruba Gastronomic Association (AGA) wordt gevormd door: voorzitter Eduardo Ellis, vice-voorzitter Robin Case, secretaris Ruben Yañez, tweede secretaris mevrouw Lydi Hagens, penningmeester Alvin Lasten, tweede penningmeester Donny Oduber, directors Toni Rangel, Peter Dorer en Francine Merryweather.

Presentatie voor Arubaanse horeca

Smit en Dorlas Koffiebranders

ORANJESTAD — Op vrijdag 5 oktober houdt Smit en Dorlas Koffiebranders bv, gevestigd te Amersfoort, een 'grand presentation' ter introductie van Smit en Dorlas koffie aan de hotel- en restaurantsector van Aruba.

De demonstratie is van tien tot twaalf uur 's morgens in Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel. Smit en Dorlas onderneemt momenteel de nodige stappen voor vestiging van een filiaal op Aruba. Deze firma bestaat al vanaf 1825 en is gespecialiseerd in espresso. Koffie van Smit en Dorlas is niet verkrijgbaar in supermarkten, maar wordt uitsluitend geleverd aan topresturants en hotels in Nederland, België, Engeland, Frankrijk, Canada, Taiwan, Afrika en Curaçao.

De 'grand presentation' in Golden Tulip houdt ook in de introductie van Melitta koffiefiltermachine en van La Cimbali espressomachines.

Zonder werk- en verblijfsvergunning:

Tachtig illegalen aangehouden

ORANJESTAD — Niet minder dan tachtig mannen werden door de Immigratie op verschillende plaatsen op Aruba aangehouden.

Zij waren zonder verblijf- of werkvergunning op Aruba. De drukte van de Immigratie-schoonmaak was zo groot, dat gisteravond laat door de autoriteiten toestemming werd verleend het leegstaande Huis van Bewaring, waarvan de gedetineerden naar het KIA te San Nicolas verhuisden, open te stellen om de illegalen onderdak te verschaffen. Zij zullen allen naar hun land van herkomst worden uitgezet.

Met windsurfing en hindernisloop Beach-festival

ORANJESTAD — Het Beach Festival, georganiseerd door IDEFRE, begint op zaterdag 6 oktober met windsurfing vanuit Aruba naar Venezuela en terug.

Het vertrek is om elf uur 's morgens vanuit de Rodgersbeach te Seroe Colorado en de finish is op de Eaglebeach. Geïnteresseerden, die meer over deze activiteit willen weten, kunnen zich in verbinding stellen met Gerald Luidens (tel.: 31063) bij Red Sail Sports, Roger Jurriëns of Rudy de Miranda.

Om half twaalf wordt op de Eaglebeach een aanvang gemaakt met de 'obstacle run', een hindernisloop op een afstand van driehonderd meter. Er zijn drie categorieën: 9-13 jaar, 14-16 jaar en 17 jaar en ouder jongens en meisjes. Deelnemers moeten zich - tegen betaling - bij **IDEFRE registreren op uiterlijk vrijdag 5 oktober of op zaterdag 6 oktober één uur voor de start op de Eaglebeach.**

Golf

ORANJESTAD — Het tweede Amstel National Golf Tournament zal op 6 en 7 oktober plaatsvinden bij Aruba Golfclub. Het is een '36 holes stroke play'-toernooi met 'full handicaps'. Er zijn drie trofeeën en andere prijzen beschikbaar gesteld en op alle dagen is de starttijd om half acht 's morgens. Laatste dag voor inschrijving is donderdag 4 oktober om zes uur 's middags bij de Aruba Golfclub.

Steeds bereid om te helpen

Betto Toppenberg overleden

ORANJESTAD — In het Dr Horacio Oduber Hospitaal overleed op 78-jarige leeftijd Gilberto 'Betto' Toppenberg. Vele lange jaren was Betto Toppenberg vertegenwoordiger van de Landsloterij op Aruba, een taak die kort geleden door zijn zoon Etty Toppenberg werd overgenomen.

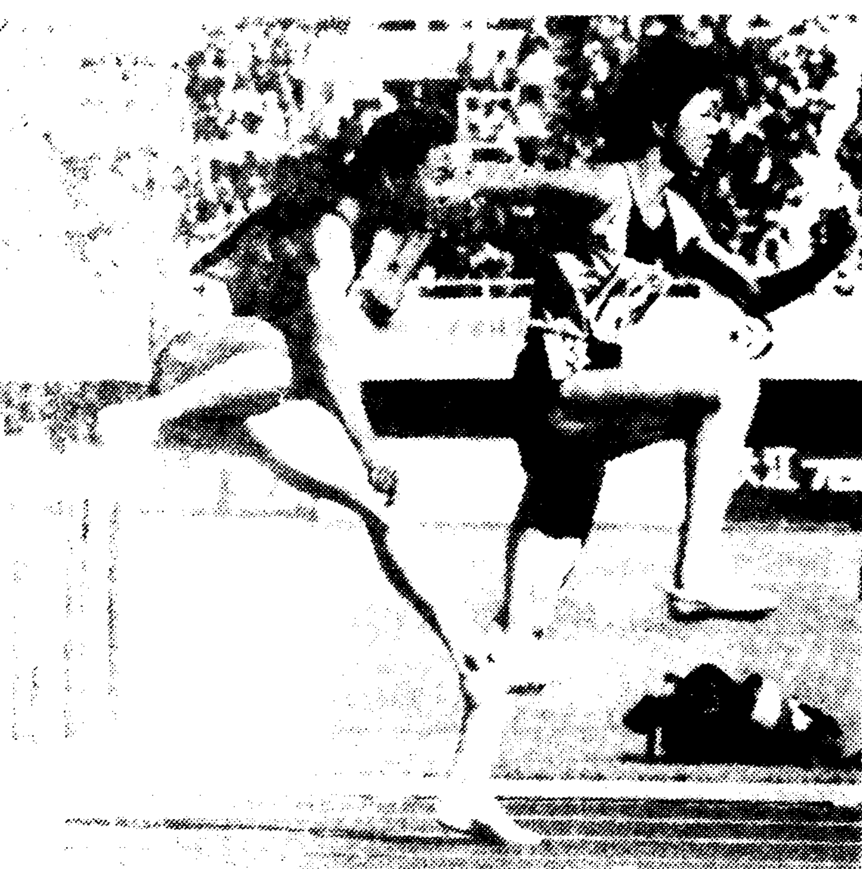
Betto Toppenberg maakte zich vooral verdienstelijk in het katholieke en sociale leven van Aruba, waarvoor hij destijds de pauselijke onderscheiding Pro Ecclesia et Pontifice kreeg, terwijl hij koninklijk werd onderscheiden met de gouden eremedaille verbonden aan de orde van Oranje Nassau.

Vele lange jaren was hij actief in het jeugdwerk La Salle, mede-oprichter van verschillende dansgroepen die hij met advies bijstond, waardoor oude dansen van Aruba en de Nederlandse Antillen in ere werden gehouden. In het parochiewerk - voornamelijk de Sint Franciscus-parochie - was hij een steunpilaar, oprichter en eerste president van Maria Legioen, lid van de Parochieraad, lid vanaf de oprichting van stichting Assistencia Social en vele jaren collectant. Juist omdat hij een en ander als leek deed en als vader een groot gezin moest onderhouden, is het des te opmerkelijk wat deze man gepresteerd heeft in de vrije tijd die hem restte. Een man, altijd opgewekt, altijd bereid om te helpen.

De begrafenis vindt aanstaande zaterdag plaats.

Seniorentennis

ORANJESTAD — Dinsdag 23 oktober wordt in het Marlboro Tennispark een aanvang gemaakt met het dubbel en gemengd dubbeltennistoernooi van Aruba Lawn Tennisbond. Men heeft tot en met 6 oktober de tijd om te schrijven. De inschrijving is bij de bar van het Marlboro Tennispark van maandag tot en met vrijdag van zes tot elf uur 's avonds.



■Rechts de Chinese Liu Huajin op weg naar het goud op de 110 meter horden. Links haar landgenote Luo Bin.

Wel marathon-winst bij vrouwen

Zuidkoreaan winnaar Marathon voor Chinezen

BEIJING - Koreanen hebben de succesvolle Chinese deelnemers aan de Aziatische Spelen dit weekeinde even in de schaduw geplaatst.

China domineerde de eerste zeven dagen van het evenement door van de 222 medailles er 126 op te eisen. Op de internationaal aansprekende onderdelen van het atletiekprogramma, de 100 meter van vrijdag, de 1500 meter van zaterdag en de marathon van zondag werd de Chinezen echter de pas afgesneden.

Kramp en bittere koude ten spijt werd de Zuidkoreaan Kim Won-Tak winnaar van de marathon in Beijing. Door de afwezigheid van een aantal Japanse toplopers was het deelnemersveld aanzienlijk minder sterk dan mogelijk. Kim zegevierde in 2.12.56.

De Japanner Saturu Shimizu eindigde als tweede in 2.14.46, derde werd zijn landgenoot Choi Chol-Ho in 2.18.18. Shimizu droeg de tweede plaats op aan zijn trainingsmakkers Tomoyuki Tanaguchi en Yutaka Kanai, die vorige maand bij een verkeersongeluk om het leven zijn gekomen.

"Voor hen heb ik vandaag gelopen. Ik kan dus niet teleurgesteld zijn over het resultaat." De Chinese Zhao Youfeng redde de nationale eer door de marathon bij de vrouwen te winnen in 2.35.19. Eerder dit jaar liep de Chinese reeds 2.29.35, waarmee zij op 22 april als vierde eindigde in de marathon van Londen.

In minder aansprekende takken van sport werden de Chinezen echter overstelpt met ereprijzen. Wang Hui schoot er zo vaardig op los, dat hem met het standaardpistool goud en een nieuw Spelen-record (575 punten) ten deel viel. China incasseerde een dubbele zege bij de teamwedstrijd badminton. Ook bij het tafeltennis blijken de Chinezen nog oppermachtig.

De Noordkoreaanse ploegleiding heeft zijn verontschuldigingen aangeboden voor het boksincident dat vrijdag plaatsvond. Twee coaches vielen een Pakistaanse scheidsrechter aan, nadat een Koreaan een partij had verloren. De complete Noordkoreaanse degelatie werd vervolgens voor de rest van het bokstoernooi uitgesloten.

Major League

NEW YORK — De resultaten van de dinsdag gespeelde wedstrijden in de Amerikaanse baseballcompetitie ...

American League
Chicago White Sox - Boston Red Sox 3-2 (11 innings); Toronto Blue Jays - Baltimore Orioles 2-1; Cleveland Indians - Kansas City Royals 3-3; Seattle Mariners - Minnesota Twins 3-0; New York Yankees - Detroit Tigers 4-1; Milwaukee Brewers - Texas Rangers 1-0; California Angels - Oakland Athletics 1-6.

National League
Cincinatti Reds - Houston Astros 3-2; Montreal Expos -Saint Louis Cardinals 2-1; Chicago Cubs - Philadelphia Phillies 3-1; Pittsburgh Pirates - New York Mets 9-4; Los Angeles Dodgers - San Diego Padres 8-7 (10 innings); San Francisco Giants - Atlanta Braves 7-6.

Wel aanvullende rol voor tv

Praeses Roda JC tegen tv-beelden bij rechtspraak

MONACO - Serve Kuyer, de voorzitter van Roda JC, vindt dat tv-beelden geen overheersende rol mogen spelen in de rechtspraak van de KNVB. Hooguit een aanvullende.

Daartoe neemt Kuyer, zelf juridisch geschoold, deze week contact op met de juristen Paul Boels (oud-voorzitter Fortuna Sittard) en Max Tripels (oud-voorzitter MVV). Samen met hen wil hij een plan de campagne opstellen.

Met Boels en Tripels ontwikkelde Kuyer in de jaren zeventig het huidige transfersysteem.

Aanleiding tot de kritiek is de behandeling in hoger beroep van de zaak Alphons Groenendijk. De middenvelder van Roda JC kreeg van de tuchtcommissie een schorsing van drie wedstrijden, nadat hij bijna vier weken geleden in het duel met Volendam een gele kaart kreeg, omdat hij na een overtreding de bal tegen Volendammer Peters had geworpen.

De tuchtcommissie veranderde de gele kaart voor de "daad van wangedrag" in rood, hoewel arbiter Egbertzen in het wedstrijdrapport over een licht vergrijp sprak en de waarnemer het voorval nauwelijks had geconstateerd.

Het steekt Kuyer vooral dat zowel de tucht - als beroepscommissie het vonnis baseerde op tv-beelden. Niet als aanvullend bewijs, maar als belangrijkste. De ontlastende verklaringen van Egbertzen, de waarnemer en Peters werden tijdens de beroepszaak slechts voor kennisgeving aangenomen.

Kuyer verwijt de "rechters" van de voetbalbond willekeur. Ze zouden in strijd met de fundamentele punten van de rechtspraak handelen. "Op de zitting werden we pas geconfronteerd met de video-beelden. Een onjuiste juridische procedure, want de verdediging heeft recht op inzage in het bewijsmateriaal van de aanklager. In dit geval is het niet gebeurd", aldus Kuyer.

"We moeten oppassen dat tv-regisseurs straks het competitieverloop niet gaan beïnvloeden. Ik was na de behandeling van de zaak als jurist verbijsterd. Het was net een klucht."

Roda JC - PSV uitgesteld

EINDHOVEN - De wedstrijd Roda JC - PSV, die vrijdag 12 oktober zou worden gespeeld, is voorlopig uitgesteld.

Het duel, dat aanvankelijk voor het aanstaande weekeinde was vastgesteld, werd, met instemming van de KNVB, wegens andere activiteiten in Kerkrade naar vrijdag geplaatst.

Maandag maakte de KNVB de clubs echter bekend dat het duel niet kan doorgaan omdat bondscoach Michels de kandidaat-internationals wil sparen voor de Europese kwalificatiewedstrijd van Nederland op 17 oktober in Porto tegen Portugal.

Training op Nederlandse Antillen

ADO wil in 1993 landskampioenschap

DEN HAAG - Berry Eijgendaal wordt de nieuwe coach van de honkbalvereniging ADO. Eijgendaal, die van 1983 tot 1985 al fungeerde als technisch leider van de Haagse club, is de opvolger van Lou Halkema.

Die overweegt weer te gaan spelen. Hudson John blijft assistent. Win Remmerswaal, nu nog werkzaam in Rome, wordt gevraagd als pitchingcoach.

ADO, dat zich dit seizoen maar net in de hoofdklasse handhaafde, lanceerde een ambitieus plan dat drie ton per jaar moet opleveren. De club zoekt honderd "kleine zakenlieden", die voor een bedrag van 3000 gulden als sponsor willen optreden.

Met de bijdragen van de "Haagse Honkbalvrienden" en andere vormen van sponsoring denkt ADO zich zo te versterken, dat in 1993 de landstitel kan worden behaald.

Een half jaar geleden, toen ADO alleen een failliete shirtsponsor had, koesterde de club overigens ook al dat plan. Als voorschot op de zonnige toekomst willen de Hagenaars voor aanvang van de competitie 1991 een trainingskamp opslaan op de Nederlandse Antillen.

De club is verder voornemens in 1992 een internationale honkbalweek in Den Haag te organiseren. Die zomer zijn al de Haarlemse Honkbalweek en het eerste Olympische honkbaltoernooi (Barcelona) voorzien. "Den Haag" wil zich presenteren als voor-Olympisch evenement.

Chinezen blijven medailles winnen

BEIJING - China blijft bij de Aziatsche Spelen een doorlopende voorstelling verzorgen.

Vijf dagen voor het einde van het toernooi hebben Chinese sportlieden al 139 van de 308 gouden medailles opgeëist.

Japan (33), Zuidkorea (30) en Noordkorea (11) figureren slechts. Met een totaal van 255 medailles leiden de Chinezen met ruim verschil op Japan (138) en Zuidkorea (119). Zo werd dinsdag in Beijing op passende wijze de Chinese nationale feestdag gevierd.

Desondanks domineerde Japan in judo, waar de volgelingen van de grondlegger Jigoro Kano acht keer goud incasseerden. De Chinezen maakten dat echter in de tafeltennishal met vijf goud weer goed. Alleen het Zuidkoreaanse vrouwendubbel zorgde voor een verrassing.

De Chinese Liu Huajin zegevierde op de 100 meter horden in 12,73 seconden. Dat is een verbetering van een zestien jaar oud Spelenrecord, dat op naam stond van Esther Rot uit Israel (13,31).

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur, zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur

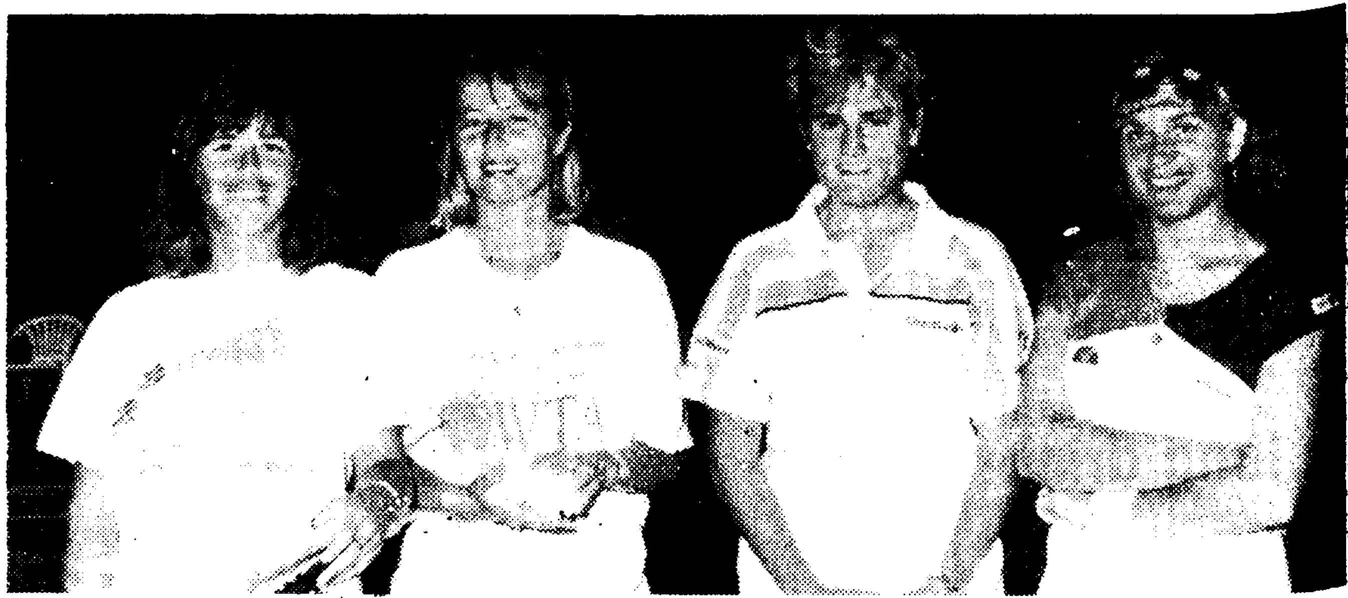
BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

ZAALVOETBAL
(... di Futbol di Sala Korsou)
... 2 vs Bossy Boys; ... vs Koraal Specht Boys; 21.30 uur 25 Plus vs Apache - KAE-terrein.

******



■WILLEMSTAD— *In het spiksplinternieuwe Sta Catharina Sport & Country Club is gisteravond het internationale dames tenniskampioenschap van start gegaan. Na de openingsceremonie die verzorgd werd door Evita Cuales werd de eerste wedstrijd gespeeld tussen Helen Kelesie (nummer 21 op de tenniswereldranglijst) en Halle Ciofi (nummer 67) Kelesie bleek van het begin af aan sterker te zijn: ze won dan ook gemakkelijk met 6-2, 6-3. De tweede wedstrijd ging tussen Laura Gildemeister (20) en Patty Fendick (45). Gildemeister, die favoriet was, speelde niet optimaal en verloor met 4-6, 2-6. Het internationale toernooi wordt vanavond voortgezet met eerst een partij tussen Gildemeister- Cioffi gevolgd door een wedstrijd tussen Kelesi en Fendick.*

De vier top spelers poseerden gisteren voor de Amigoe-fotograaf (vlnr): Patty Fendick (de winnares van het damestoernooi van vorig jaar), Halle Ciofi, Helen Kelesi en Laura Gildemeister.

Roose/Winkel en Eric en Sue Anderson

Winnaars 12 uurs sunfish-marathon

WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag is de zevende sunfishmarathon gezeild, voor de eerste keer gecombineerd met catamarans, dit werd mede mogelijk gemaakt door de volgende gulle sponsors; Aerocargo, Mits en Budget Rent a car.

Om tien voor tien 's ochtends lag een veld van 15 sunfishes en 4 cats te wachten op het startsignaal en precies om 7.00 uur begon de slijtageslag. Tenminste voor bijna iedereen; Guus Rijnbeek heeft waarschijnlijk gedacht: 'Ach, op 12 uur maken 10 minuutjes niet zo veel uit' en kwam welgemoed om 7.10 uur over de startlijn, alwaar hij onder luide aanmoedigingen verbeten de jacht inzette.

Bij de cots kwam Dick Zeydel een kwartiertje te laat, wat geen naam mag hebben bij deze race-monsters. Helaas moest hij wegens materiaalbreuk de strijd vroegtijdig opgeven.

De enige surfer, Joan Borrias, werd met medelijden door een koffiedrinkend startcomite bekeken, je zal daar 12 uur moeten stáán, veel later op de dag bleek deze onverstoorbare veteraan meer veerkracht over te hebben dan een slaperig stel comiteleden, dat geen zitvlees meer over had. De onderlinge afstand bleef beperkt, na ruim 12 uur zeilen hadden de snelste teams 20 en de meer onervaren teams 16 rondes gezeild. Bij de catamarans was dit verschil nog kleiner, slechts twee rondes tussen nummer 1 en de laatste, die toch nog drie werd.

Tijdens de prijsuitreiking te W.S.V. Jan Sofat, waar overigens de gehele dag uitstekend voor zeilers en aanhang werd gezorgd, werden een paar extra prijsjes uitgedeeld.

Uiteraard was er één voor Joan Borrias; de eenzame surfer. De damesprijs ging naar Barbara en Marja Brandt, die op de zevende plaats eindigden. De snelste wissel werd vertoond door het koppel Marijn v/d Hoeven en Edwig Fontilus, die op slinkse wijze de boot een dusdanige zet gaf, dat bijna de volgende boei werd overgeslagen, zij werden elfde.

De snelste rondetijd werd neergezet door Wim van der Gulik en niet zoals abusievelijk eerst vermeld werd door Alex Roose. Mede door dit 30-minuten rondje werden Wim en Gonnie tweede. Het koppel Maaike Bransma en Jitske Boomstra kreeg een prijs als jongste team. Hun doorzettingsvermogen dwong iedereen respect af. Aangezien een zeilrace van 12 uur onmogelijk is, wanneer er geen mensen zijn die hun zaterdag willen opofferen om dit in goede banen te leiden, wil het organiserend comite, bestaande uit Norbert Bielderman en Diana Boudewijns, hierbij de volgende personen speciaal bedanken: Ivo van Dooren; die behalve zogenaamd 'teller', tevens de prijzen uitreikte. Marijke Rietveld: onvermoeibaar 'teller' en duvelstoejager. En alle walkapiteins van W.S.V. Jan Sofat.

De volledige uitslagen: Sunfishes: 1. A. Roose/B. Winkel 20 ronden; 2. G. v/d Gulik/W. v/d Gulik 20; 3. D. Braakman/P. Marchena 20; 4. R. Versteeg/H. v/d Straaten 20; 5. F. Versteeg/A. v/d Hoeven 20; 6. J. Habraken/J. Brouwer 19; 7. B. Brandt/M. Brandt 19; 8. R. Brandt/T. Stocks 19; 9. G. Helmich/P. Helmich 18; 10. W. Merkies/F. Linnaertz 18; 11. E. Fontilus/M. v/d Hoeven 18; 12. J. Koudijs/P.v. Dijk 18; 13. J. Dees/E. Heidema 17; 14. E. Kleerekoper/G. Rijnbeek 17; 15. A. de Muy/A.M. de Muy 16 en 16. M. Brandsma/J. Boomstra 16.

Catamarans: (No correctie): 1. E. Andersen/S. Andersen (Hobie 16) 10; 2. O.v. Erven/N. Bielderman (Prindle 19) 12; en 3. F. Radema/H. Radema (Prindle 18) 10.

Surfplank: 1. J. Borrias 8.

JOHN MCENROE: eerste seizoen-winst in Basel

Graf snel klaar met Sanchez

Eerste toernooi-winst voor McEnroe in 1990

DEN HAAG - Voor allen, die menen dat het John McEnroe de laatste tijd aan uithoudingsvermogen mankeert, had de 31-jarige Amerikaan dit weekeinde een boodschap.

In de finale van het 500.000 dollartoernooi van Basel hield hij het tegen Goran Ivanisevic vijf sets en viereneenhalf uur vol om uiteindelijk met 6-7 (4-7) 4-6 7-6 (7-3) 6-3 6-4 te winnen.

Bij 5-3 in de derde set had de 1.96 meter lange Joegoslavische aanvaller een matchpoint. Zijn eerste service, die gewoonlijk als een guillotine werkt, haperde op dat cruciale moment. McEnroe won het punt aan het net en verzilverde enkele slagenwisselingen verder zijn eerste doorbraak.

"Big Mac" was back in business. De lijnrechters kregen er ook het hunne van mee. Beide spelers voerden verhitte discussies over "in" en "out ", waarbij Ivanisevic een officiële waarschuwing kreeg.

De Joegoslavische tennisser kon er niet over uit dat hij na twee gewonnen sets alsnog verloor. "Ik denk dat ik het veel te gemakkelijk heb opgevat."

McEnroe was zichtbaar gelukkig met zijn 76ste toernooi-overwinning na een periode van droogte, die veertien maanden duurde.

BRAG GILBERT

Brad Gilbert pakte in Brisbane zijn 20ste zege. In de finale was hij beter bestand tegen de rugen-onderbrekingen dan Aaron Krickstein: 6-3 6-1.

De Argentijn Franco Davin werd winnaar van het 300.000 dollartoernooi van Palermo. Juan Aguilera, die 27 plaatsen hoger op de ranglijst staat, verloor met 1-6 6-1. De Spanjaard won in de halve finales van de Italiaan Claudio Pistolesi en moest dat in de eindstrijd met menig fluitconcert bekopen.

Aan de vooravond van de Duitse hereniging heeft Steffi Graf nog wat goud gedolven in de DDR. 's Werelds nummer een won in de Leipziger Messehalle het eerste en laatste Oostduitse toernooi en voegde tachtigduizend gulden toe aan haar seizoensverdienste, die daarmee de miljoen-dollargrens overschreed.

KORT VAN DUUR

Zoals gebruikelijk waren de Graf-optredens kort van duur. De finale tegen de Spaanse Aranxta Sanchez was met 6-1 6-1 zo voorbij en de uitkomst was al niet anders dan de finales van Tokyo, Amelia Island en Hamburg, waar de twee dit jaar ook al tegenover elkaar stonden.

De avond tevoren was Steffi wel opgehouden. Arantxa's landgenote Conchita Martinez hield haar toen tot in de tiebreak bij: 7-6 7-6.

In de eindstrijd van het vrouwendubbel zegevierde de Amerikaans/Zuidafrikaanse combinatie Gretchen Magers/Lise Gregory met 6-2 4-6 6-3 over het als vierde geplaatste duo Jo Durie/Manon Bollegraf (GBR/Ned).

Op de laatste twee dagen kwamen enkele duizenden belangstellenden op het gebeuren af. Daarvoor was het in de enorme tentoonstellingshal akelig stil geweest. De kaartjes (tot 42 mark) bleven onverkocht in de kassa's liggen. Steffi Graf begreep wel waarom: "De mensen hier hebben op dit moment andere zorgen aan hun hoofd."

IN TOKYO

In Tokyo behaalde Mary Joe Fernandez de eerste toernooi-zege in haar carrière. De 19-jarige Amerikaanse, die als vierde was geplaatst, won in de finale met 3-6 6-2 6-3 van Amy Frazier.

Er was een rustperiode aan voorafgegaan. Sinds Wimbledon, waar zij zich met een knie-blessure terugtrok, speelde zij slechts één toernooi. De overwinning leverde 120.000 gulden op.

De Française Nathalie Tauziat liet ook voor het eerst haar naam op de winnaarslijst bijschrijven. Ze zegevierde in Bayonne met 6-3 7-6 (10-8) over de Westduitse Anke Huber. Deze had in de kwartfinales gewonnen van de als eerste geplaatste Amerikaanse Zina Garrison.



STEFFI GRAF: snelle winst in Leipzig

Bij jonge Russische sporters:

Gebrek aan vitamine en slecht voedsel oorzaak stijging dope-gebruik

MOSKOU - Gebrek aan vitaminen en de slechte kwaliteit van het voedsel zijn de voornaamste oorzaken van de stijging van het gebruik van verboden middelen onder Jonge Russische sporters.

Deze constatering is van Vassli Gromyko, de vicevoorzitter van het sportcomité van de Sovjetunie.

In een artikel in het vakblad "Sovjetski Sport" werd tevens bekend gemaakt dat opnieuw vier jonge sportlieden, onder wie Jana Manoeilova lid van de 4 x 400 meter ploeg die bij de strijd om de Europese jeugdtitels atletiek vorig jaar in Varazdin zilver won, voor twee jaar is geschorst wegens doping. Bovendien raakte zij de titel "Meester der Sport" en de daaraan verbonden privileges kwijt.

Gromyko wees op een onderzoek dat de afgelopen twee maanden is uitgevoerd, waaruit bleek dat een bedenkelijke tendens tot gebruik van verboden middelen, vooral door jonge sportlieden, zich aftekent.

De oorzaak hiervan is vooral terug te voeren op het gebrek aan vitamine-rijke voeding, dat nu ook in Russische trainingskampen duidelijk merkbaar wordt.

"Dit is onze tragiek. De kwaliteit van het voedsel is miserabel. Bovendien hebben wij te weinig deviezen om in het buitenland de noodzakelijke inkopen te doen.

Melbourne

MELBOURNE - Het Australische Olympisch Comité zal in november beslissen of het nog zin heeft Melbourne voor de Spelen van het jaar 2000 kandidaat te stellen.

Melbourne verloor op 18 september de race voor de organisatie van het evenement in 1996, dat aan de Amerikaanse plaats Atlanta werd gegund.

Voorzitter Kevan Gospar verklaarde, dat de delegatie "een heleboel wijzer" uit Tokyo, waar het Internationale Olympische Comité vergaderde, was teruggekomen.

"Gezien het hoge bedrag, dat is gemoeid met het stellen van een kandidatuur en de manier waarop een kandidaat tegenwoordig wordt gekozen verdient het ernstige overweging alvorens te besluiten een Australische stad voor de volgende keer opnieuw kandidaat te stellen", aldus Gospar.

Officieel zijn er nog geen steden, die zich kandidaat hebben gesteld voor de huisvesting van de Olympische Spelen van 2000. Bekend is echter, dat vooral Berlijn en Beijing belangstelling hebben. Voorts zouden ook Milaan en Rio de Janeiro overwegen zich aan te melden.

Uitslagen dames-Asiento

WILLEMSTAD - Dinsdagmorgen heeft bridgeclub Asiento Dames (met één heer) weer rond de bridgetafel gezeten.

De dames Schnitger / Winkel bleven het koppel Mw. Geenen / Hr. Brown ruim voor: 69,64% tegen 64,58%.

De uitslagen zijn:
1. Schnitger/Winkel: 69,64%; 2. Geenen/Hr. Brown: 64,58%; 3. Schouten/Sheeser: 64,29%; 4. Van Beek/Blankevoort: 56,25%; 5. Valkenberg/Goudberg en Nebbeling/Kruisheer: 55,95%; 7. De Vries/Kusters: 52,38%; 8. Mous/Van Silfhout: 51,79%; 9. Van de Jagt/W. Fontilus: 50,89%.

De overige negen paren haalden de score van 50% niet.

BEIJING - Het aantal boksers op de Olympische Spelen in Barcelona wordt drastisch verminderd. Dat heeft voorzitter Anwar Chowdry van de internationale amateur boks associatie (AIBA) in Beijing verklaard.

Slechts 364 pugilisten worden in 1992 tot het hoofdtoernooi toegelaten. De maatregel is genomen uit oogpunt van zelfbescherming en omdat de faciliteiten in de Catalaanse stad aan grenzen zijn gebonden.

"In onze sport moet je limieten stellen. Indien we deze stap niet doen, kunnen we in Barcelona ruim 650 boksers verwachten. In Seoul meldden zich twee jaar geleden meer dan 600 boksers."

De 364 plaatsen - 32 in iedere gewichtsklasse met uitzondering van zwaargewicht (24) en superzwaargewicht (20) - worden door de nationale Olympische Comités toegewezen.

AUSTRALIËR STEVE MONEGHETTI SNELSTE MAN

Westduitse Uta Pippig vòòr Carla Beurskens

Marathon van Berlijn voor het eerst door beide delen

BERLIJN - In de nacht van dinsdag op woensdag om 00.00 uur hielden de Bondsrepubliek Duitsland en de Duitse Democratische Republiek op te bestaan. De oude Duitse hoofdstad kreeg zondag met de zeventiende editie van de marathon van Berlijn een voorproefje van de hereniging.

Was de 42 kilometer en 195 meter in de voorgaande zestien jaar voorbehouden aan het westelijk gedeelte van de stad, zondag voerde het parkoers door beide delen van Berlijn.

Om negen uur zondagmorgen stuurden de twee burgemeesters van Berlijn, Walter Momper (west) en Tino Schwierzina (oost) op de "Straat van de 17e juni" 25.000 deelnemers uit zestig landen op weg.

Na ruim 3000 meter passeerden zij de Brandenburger Tor waarvan de reiniging à 120.000 gulden drie dagen tevoren gereed was gekomen. Het passeren van het historische monument was zo'n emotioneel moment dat vele honderden deelnemers stopten om het op een foto vast te leggen.

Tot degenen die niet stopten behoorden in elk geval de latere winnaars: de Australiër Steve Moneghetti en de Westduitse Uta Pippig. Beiden finishten in een nieuw parkoersrecord. De overwinning leverde een premie van 27.500 gulden en een Mercedes 300 SE op. Moneghetti zorgde met zijn tijd van 2 uur 8 minuten en 16 seconden voor de beste tijd van dit jaar.

AFGELOST

De 28-jarige Australiër, drie jaar geleden in Rome vierde in de strijd om de wereldtitel en op 30 januari dit jaar in Auckland tweede in de strijd om de marathontitel van het Britse gemenebest, loste Olympisch- en tweevoudig Europees kampioen Gelindo Bordin af aan de kop van de wereldranglijst. De Italiaan bezette die plaats sedert 16 april van dit jaar toen hij in 2.08.19 de marathon van Boston won.

Uta Pippig, een studente medicijnen, kwam een jaar geleden nog voor de DDR uit maar is inmiddels van Potsdam naar Berlijn verhuisd. Zij zegevierde in 2.28.48, warmee zij 45 seconden verwijderd bleef van haar persoonlijk record, dat zij in april in Boston vestigde, toen zij in 2.28.03 als tweede eindigde achter de Portugese Rosa Mota.

Carla Beurskens verkeerde lange tijd in de waan, dat zij in 2.30.00 als tweede vrouw achter Pippig over de eindstreep was gegaan. Toen later de officiële uitslag bekend werd stond de Poolse Renata Kokowska met 2.29.10 als tweede geklasseerd.

"Op vijftien kilometer zat Kokowska achter mij", vertelde Beurskens later. "Ik heb gehoord dat zij mij na 35 kilometer voorbij is gegaan. Ik heb haar echter nooit gezien."

NIET TEVREDEN

Beurskens, die op 22 april de marathon van Rotterdam won in 2.29.47 maar ruim een maand geleden de strijd om de Europese titel in Split wegens onvoldoende voorbereiding aan zich voorbij liet gaan, was niet tevreden.

"Ik ben weggegaan op een schema van 2 uur en 27 minuten in de hoop mijn nationale record te verbeteren." Aan haar record van 2.26.34, dat zij op 15 november 1987 in Tokyo liep kwam de 38-jarige Limburgse niet toe.

"Toen ik zondagmorgen om vijf uur opstond, voelde ik mij uitstekend. Het regende op dat moment erg hard in Berlijn maar tijdens de wedstrijd was het droog en de omstandigheden ideaal. Ik kwam echter niet in mijn ritme, alleen tussen de 20 en 25 kilometer voelde ik mij echt lekker", aldus Beurskens die haar 23ste marathon voltooide.

Beurskens loopt dit seizoen mogelijk nog een marathon. "Ik kan kiezen uit Tokyo of Hawaii, die beide op 7 december worden gelopen. Maar het kan ook best zijn dat ik mij volgend jaar pas weer aan een marathon waag."

ONDERWIJZER

Moneghetti maakte zijn favoriete rol volkomen waar. De Australische onderwijzer had enkele weken geleden in Birmingham de snelste halve marathon ooit gelopen in 1.00.34 en zich langdurig op Berlijn voorbereid.

Achter de Australiër eindigde de Tanzaniaan Gidamis Shahanga in een nieuw persoonlijk record van 2.08.32 als tweede. Shahanga won eerder dit jaar, op 22 april, in 2.09.28 de marathon van Wenen. De Oostduitsers Jorg Peter en Stephan Freigang werden in respectievelijk 2.09.23 en 2.09.45 derde en vierde.

Voor de 60-jarige Britse loper John Jerran waren de inspanningen te veel. De man zakte reeds kort na de start in elkaar. Hoewel direct een medisch team ter plaatse was, bleek hij, na een hartaanval, niet meer te redden.

Moses snel met bobslee

KONIGSSEE - Olympisch kampioen hordenlopen Edwin Moses blijkt ook in andere takken van sport succesvol.

De atleet debuteerde in de Amerikaanse viermansbob met een overwinning.

Het kwartet - Moser, Shimer, Coleman en Womack -was tijdens een internationale wedstrijd in Konigssee achthonderdste van een seconde sneller (15,73) dan de als favoriet gestarte eerste equipe van de Bondsrepubliek (15,81).

deelnemers aan de marathon van Berlijn onder de Brandenburger Tor



Groot kwartier-sterren winnen kwalificatie-race

WILLEMSTAD — Ofschoon niet op eigen kracht, heeft Groot Kwartier Stars/AGT-CPS uiteindelijk de race om kwalificatie gewonnen van titelhouder Sta Maria Pirates/Wallé Construction. Sta Rosa Indians/ Mennen Speedstick knapte gisteravond het karweitje voor de Groot Kwartier-ploeg op door Pirates' nederlaag nummer zeventien te bezorgen.

Overigens niet zomaar een overwinning voor de Sta Rosaploeg. De formatie van speler/manager Lipo Elhage haalde vernietigend uit en vernederde de Sta Maria-ploeg met de score van 14-6 waarbij in één enkele slagbeurt, de achtste, niet minder dan negen punten geproduceerd werden. Indians nam vanaf het begin het initiatief met twee punten in de tweede inning, raakte even zijn voorsprong kwijt in de derde slagbeurt, maar hernam het initiatief in de vijfde (3-2).

Men liep verder uit tot 5-2, wat een overbrugbare achterstand leek voor de Piraten. In de achtste werden echter de illusies van de Sta Mariaploeg finaal de bodem ingeslagen met een rally van liefst negen punten. Twaalf slagmensen kregen in deze inning een beurt. Jundric Balentina zorgde voor een unieke prestatie door in dezelfde inning twee driehonkslagen te slaan. Dat Pirates in de tweede helft van de achtste (tevens de laatste) inning vier punten tegenscoorde, was in feite alleen nog maar van belang voor de statistieken. De runs werden overigens gescoord op homeruns van Richinel Isabella en Percey Schoop.

De eindcijfers waren respectievelijk 14-19-1 en 6-8-5 met als winnende werper Orsendo Clemencia. Clemencia had nog in de laatste inning hulp nodig van Ronnie Inesia. Met deze zege sluit Clemencia de voorronden als kampioenwerper af met een record van 10-0. Arthur Bonevacia eindigde als verliezend werper; hij werd in de zevende inning vervangen door Percey Schoop. Goede prestaties aan slag werden gisteravond geleverd door Wilfred Martiszoon (5-4) en Sherton Saturnino (4-3).

Aan de play-offs die vermoedelijk zaterdag van start zullen gaan, zullen dus de volgende ploegen deelnemen: Sta Rosa Indians, Wild Cats, Royal Scorpions en Groot Kwartier Stars.

In de semifinales komen Indians en Groot Kwartier Stars tegen elkaar uit en Cats tegen Scorpions. De winnaars gaan naar de play-off om de kampioenstitel.

Man prinses Caroline overleden

MONACO - De Italiaanse zakenman Stefano Casiraghi, de man van prinses Caroline van Monaco, is woensdag om het leven gekomen bij een bootongeluk tijdens een zeilwedstrijd voor de kust van Monaco, zo is vernomen van ooggetuigen en bronnen binnen de wedstrijdorganisatie.

De dood van Casiraghi is nog niet officieel bevestigd, maar volgens ooggetuigen werd zijn levenloze lichaam uit het water gehaald en overgebracht naar het ziekenhuis Prinses Gracia. De catamaran "Pinot di Pinot" sloeg met Casiraghi (30) aan het roer om toen zij in volle vaart op een golf voer. Casiraghi was op slag dood, verklaarde Patrice Innocenti, het andere bemanningslid van de catamaran.

BRAZILIANEN NAAR STEMBUS

Volgens verwachting van politieke waarnemers:

Versteviging van draagvlak president Collor de Mello

BRASILIA - De verkiezingen die vandaag (woensdag) in Brazilie worden gehouden zullen het politieke draagvlak van president Fernando Collor de Mello verstevigen, zo menen waarnemers in het grootste land van Zuid-Amerika.

De industriele reus, die overigens niet in staat is zeven van zijn tien bewoners een bestaansminimum te garanderen, torst een buitenlandse schuld van 117 miljard dollar. De strijd tegen deze molensteen om de nek van de Braziliaanse economie en het daarmee samenhangende inflatiespook vormen Collor de Mello's belangrijkste politieke doelen, sinds hij in maart aantrad.

De uitslag van woensdag bepaalt op welke steun de ambitieuze politicus Collor de Mello in de resterende viereneenhalf jaar van zijn ambtsperiode kan rekenen. Het Braziliaanse electoraat kan zich namelijk uitspreken over de gouverneurs van de 22 deelstaten, vier territoria en het federale district Brasilia, en een belangrijk deel van het Braziliaanse huis van afgevaardigden.

PARTIJEN

Er treden woensdag vertegenwoordigers van verscheidene partijen in het strijdperk. Naar verwachting zullen de partij van de verslagen presidentskandidaat Lula, de Partij van de Arbeiders (PT), de partij van de linkse populist Leonel Brizola, de Democratische Arbeiderspartij (DPT) en de sociaaldemocratische PSDB opnieuw de meeste stemmen behalen. Collor de Mello's kleine partij voor de Nationale wederopbouw (PRN), vorig jaar opgericht om zijn verkiezingscampagne uit te dragen, geldt als belangrijkste outsider. Met winst voor de centrum-partij voor de Beweging van de Braziliaanse democratie (PMDB), de rechtse partij voor het Liberale front (PFL), de communistische PCB of de Partido Verde (de groenen) houdt vrijwel niemand rekening.

De verwachte winst van PRN is zonder twijfel toe te schrijven aan de successen van president Collor de Mello. Toen de inmiddels 41-jarige politicus in maart de failliete boedel overnam van president Jose Sarney was hij grotendeels een onbeschreven blad. In de kleine, verarmde noordoostelijke deelstaat Alagoas had hij als gouverneur weliswaar furore gemaakt als bestrijder van corruptie, maar voor de meeste Brazilianen was hij niet meer dan een frisogende, moedige playboy. Dit jeugdige aura -- en een dure, weinig kiese verkiezingscampagne -- bleek voldoende om zijn socialistische tegenstrever Luis Ignacio "Lula" da Silva te verslaan.

VOORTVAREND

Direct na zijn installatie toonde Collor de Mello de zaken voortvarend te willen aanpakken. En hoewel hij nauwelijks over steun in het parlement beschikte -- zijn eigen partij heeft slechts een bescheiden aantal zetels -- kreeg hij de volksvertegenwoordigers achter zich. Onder het motto dat toch iemand de bezem door de verziekte Braziliaanse economie moet halen kreeg Collor de Mello de vereiste steun.

Zijn anti-inflatieplan werd een dag na zijn ambtsaanvaarding geintroduceerd. De kern van Collor de Mello's maatregelen vormde het besluit een groot deel van het geld dat Braziliaanse burgers en bedrijven bij de banken aanhielden voor een periode van anderhalf jaar te bevriezen. Het ging om ongeveer 115 miljard dollar. Elk individu mocht in de periode tot september 1991 nog slechts ruim tweeduizend gulden van zijn rekening opnemen. Ook besloot Collor de Mello tot vervanging van de munt, die na drie jaar opnieuw cruzeiro werd gedoopt.

SUCCESSEN

Aanvankelijk boekte Collor de Mello grote successen. De inflatie daalde inderdaad van meer dan tachtig tot onder de vijf procent per maand maar inmiddels zit hij alweer boven de tien. Zijn manmoedige optreden -- "de inflatietijger moet met een schot worden gedood" -- lijkt daarom niet helemaal aan de verwachtingen te voldoen, al kan van een mislukking zeker niet gesproken worden. Collors medestanders lijken woensdag dan ook de beste papieren te hebben. "Ik denk dat Collor zijn positie woensdag zaal versterken. Hij zal flink beloond worden voor zijn moedige opstelling", zo zei de invloedrijke politieke waarnemer Helio Jaguaribe dezer dagen.

Het Braziliaanse optimisme en nationalisme, dat zoveel overeenkomsten vertoont me' dat van de Verenigde Staten, heeft in Collor de Mello de perfecte leidsman. Jong, dynamisch en gladgeschoren hangt de Braziliaanse samenleving aan zijn lippen. Collor de Mello's doel is zijn meeste landgenoten uit het hart gegrepen. "Ik leid Brazilie van de Derde naar de Eerste wereld", aldus Collor de Mello. Daartoe wil hij de Braziliaanse markt opengooien, de industrie voor een belangrijk deel privatiseren en de bureaucratie drastisch afslanken. En realiteitszin hoeft Collor de Mello daarbij niet ontzegd te worden. Met een Bruto nationaal produkt van 350 miljard dollar en een export van 34 miljard dollar is Brazilie reeds met afstand de grootste economische macht van Zuid-Amerika. Daarnaast is Brazilie in het bezit van vele grondstoffen en zijn vrijwel alle landbouwproducten te verbouwen.



■ *PRAAG - De Braziliaanse president Fernando Collor de Mello (rechts) heeft de hoogste Braziliaanse onderscheiding uitgereikt aan de Tsjechoslowaakse president Vaclav Havel: namelijk de Grote keten van het Zuiderkruis. Dit gebeurde op de Braziliaanse ambassade in Praag tijdens het officiele bezoek van Collor de Mello aan Praag.* (AFP-satellietfoto)

Cyprus: tankerbemanning opgepakt

Frans waarschuwingsschot voor Noordkoreaans schip

PARIJS - De Franse marine heeft dinsdag voor het eerst sinds het begin van het embargo tegen Irak, in de Straat Bab El-Mandeb aan de zuidelijke toegang tot de Rode Zee, waarschuwingsschoten afgevuurd op een vrachtschip. Dit heeft de marine in Parijs meegedeeld.

Het Franse fregat "Doudart de Lagree" vuurde losse flodders af op een Noordkoreaans schip dat weigerde gevolg te geven aan een bevel tot stoppen. Het incident, waarbij het schip niet werd getroffen, deed zich voor in het nauw van Bab El-Mandeb tussen Djibouti in de hoorn van Afrika en Yemen op het Arabische schiereiland. Yemen heeft de zijde van Irak gekozen in de Golf-crisis.

De politie op Cyprus heeft dinsdag meegedeeld de kapitein en twee bemanningsleden te hebben gearresteerd van een onder Hondurese vlag varende olietanker, die worden verdacht het VN-embargo tegen Irak te hebben geschonden. De Libanese bemanning wilde negentienhonderd ton Iraakse olie van de Turkse haven Dortyol vervoeren naar de Libanese haven Jounieh, die wordt beheerst door de Libanese Christelijke militie van Samir Geagea. De tanker werd voor hij zijn bestemming bereikte op zee aangevallen, moest tweehonderd ton olie in zee lozen en richtte daarop de steven naar de Cyprische haven Larnaca voor reparatie, aldus de politie, die geen bijzonderheden had over de aanvallers.

HERSTEL EUROPA HOUDT AAN

Japanse effectenbeurs lijdt fractie verlies

Wall Street ontgaat winst

NEW YORK - De Dow Jones-index van de New-yorkse effectenbeurs is dinsdag lager gesloten na een groot deel van de dag op een flinke winst te hebben gestaan.

Het koersgemiddelde van dertig industriele aandelen daalde met 10,63 punten tot 2.505,21. Er sloten in totaal wel aanzienlijk meer fondsen hoger dan lager, namelijk 993 tegen 581. De omzet was met 190 miljoen aandelen opnieuw flink, maar wel wat kleiner dan de tweehonderd miljoen van maandag.

Het zag er aanvankelijk naar uit dat het krachtige koersherstel van maandag een vervolg zou krijgen. De Dow Jones-index stond al snel op een winst van 34 punten. Handelaren schreven dat toe aan de toegenomen hoop op een vreedzame oplossing van de Golf-crisis, de scherpe daling van de olieprijzen, de recordwinsten op de beurs van Tokyo en het akkoord over vermindering van het Amerikaanse begrotingstekort. Toen de Dow niet bij machte bleek door het weerstandsniveau van 2.550 punten te breken kwam er een ommekeer.

In **Tokyo** zijn vanmorgen de koersen een fractie gedaald. Na de enorme winst van ruim dertien procent op dinsdag stak toch onrust over de Golfcrisis weer de kop op. De Nikkei-index van 225 aandelen verloor 49,02 yen en sloot op 22.849,39.

De aandelenkoersen op de **Europese** effectenbeurzen hebben zich dinsdag verder hersteld van de forse verliezen die werden geleden sinds het begin van de Golf-crisis. De voortzetting van de sterk opgaande lijn van maandag wordt door handelaren toegeschreven aan de groeiende hoop op een vreedzame oplossing van de Golf-crisis, de daarmee samenhangende daling van de olieprijzen en het akkoord over vermindering van het Amerikaanse begrotingstekort.

De Financial Times-index van honderd aandelen in Londen ging omhoog met 27,7 punten tot 2.058,5, een stijging van ongeveer 1,4 procent. De Dax-index in Frankfurt boekte een stijging van bijna 1,7 procent na een winst van 6,4 procent op maandag. In Parijs sloot de Cac-40 index 2,1 procent hoger en ook in Zurich gingen de koersen gemiddeld met ongeveer twee procent omhoog.

De **Amsterdamse** effectenbeurs heeft dinsdag de vaste stemming van 's ochtends gedurende de rest van de dag weten vast te houden. Daarbij konden de meeste fondsen relatief goede koerswinsten boeken met enkele uitzonderingen naar boven en beneden. De stemmingsindex sloot uiteindelijk met een winst van 2,6 punt op 97,1. De koersindex algemeen sloot met een winst van 2,4 punten op 172,7.

Velen gedood, gemarteld en gedetineerd

Amnesty: schrikbewind van Irak in Kuwayt

LONDEN - Iraakse troepen hebben sinds de invasie in Kuwayt "een zeer groot aantal mensen" gemarteld en gedood. Bovendien worden honderden mensen gevangen gehouden. Dit staat in een rapport dat de mensenrechtenorganisatie Amnesty International woensdag heeft gepubliceerd.

De in Londen gevestigde organisatie zei dat zijn rapport is gebaseerd op een reeks bronnen in en buiten Kuwayt en talrijke getuigenverklaringen van mensen die het land na de invasie op 2 augustus zijn ontvlucht. Amnesty zegt niet voor alle berichten een bevestiging te hebben, maar dat het bewijsmateriaal "een schrikaanjagend beeld" oproept van grootscheepse arrestaties, martelingen, standrechtelijke executies en moorden.

JONGE MENSEN

Artsen die na de invasie in ziekenhuizen in Kuwayt hebben gewerkt, hebben verklaard dat soldaten talrijke lijken van jonge mensen binnenbrachten. De slachtoffers, sommigen pas vijftien jaar oud, waren allemaal van dichtbij in het hart en het hoofd geschoten. De artsen moesten verklaringen ondertekenen dat de slachtoffers pas na aankomst in het ziekenhuis waren overleden. Amnesty heeft ook berichten ontvangen over executies van tegenstanders van het Iraakse bewind op de campus van de universiteit van Kuwayt.

Volgens de organisatie zitten honderden Kuwayti's en burgers van andere landen in Kuwayt en Irak gevangen. "De Iraakse troepen hebben niet alleen mensen gearresteerd die zij van gewapend verzet verdenken, maar ook mannen, vrouwen en kinderen die in het bezit waren van vlaggen van Kuwayt of het portret van de verdreven emir". Wie zulke voorwerpen in bezit heeft, riskeert in het oliestaatje de doodstraf.

Ministers-conferentie van CVSE in New York:

Bereid "de conflicten" in Midden Oosten op te lossen

NEW YORK - De 35 landen van de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa (CVSE) hebben in een gemeenschappelijke verklaring over de Golfcrisis gezegd bereid te zijn "de conflicten" van het Midden-Oosten op te lossen.

Zonder met zoveel woorden te spreken over het Arabisch-Israelische conflict en de problemen van Libanon, zeggen zij te streven naar "een rechtvaardige, algehele en blijvende vrede" in het Midden-Oosten, in overeenstemming met de relevante resoluties van de Veiligheidsraad. De verklaring is, op Amerikaans initiatief, dinsdag in New York gepubliceerd, aan het einde van het CVSE-ministersoverleg ter voorbereiding van de Parijse CVSE-top van 19 tot 21 november.

De uitspraak over "de conflicten" staat aan het slot van een verklaring waarin wordt aangedrongen op "onmiddellijke en onvoorwaardelijke" terugtrekking van de Iraakse troepen uit Kuwayt. De Iraakse invasie "vormt een bedreiging van de rechtvaardige en vreedzame wereldorde waaraan betere Europese samenwerking een belangrijke bijdrage levert". De 35 CVSE-landen -- alle Europese staten behalve Albanie, plus de Verenigde Staten en Canada -- zijn vastbesloten er voor te zorgen dat de veiligheidsraadsresoluties "volledig en doeltreffend" worden uitgevoerd.

BLIJVENDE VREDE

In de laatste zin wordt, impliciet, een verband gelegd dat eerst door Saddam Husayn, later door de Franse president Mitterrand, de EG-landen en maandag ook door VS-president Bush is genoemd -- zij het dat de twaalf en de VS menen dat in de eerste plaats het Golfconflict moet zijn opgelost in overeenstemming met de Veiligheidsraadsresoluties; "Wij willen bijdragen aan vrede en welzijn in het gebied, teneinde vrede, tolerantie, stabiliteit en economische samenwerking en ontwikkeling te bevorderen, en daarom zijn wij vastbesloten pogingen te steunen die ten doel hebben de conflicten daar op te lossen, om een rechtvaardige, algehele en blijvende vrede tot stand te brengen in overeenstemming met de relevante resoluties van de Verenigde Naties".

Tweede incident binnen week

Bewaker woning VS-ambassadeur gewond

BRUSSEL - Bij de ambtswoning van de Amerikaanse ambassadeur bij de EG in Brussel is vrijdagmorgen een Belgische bewaker zwaargewond aangetroffen, zo is in Belgische gerechtelijke kringen vernomen.

De man werkt voor het bewakingsbedrijf Belgavia Securis. Hij werd met een schotwond in het hoofd gevonden in een bewakingslokaal binnen de omheining van de ambassadeurswoning. Onduidelijk is hoe de man gewond is geraakt. De rechter die het onderzoek leidt, sluit niets uit. Het kan gaan om een zelfmoordpoging of het wapen van de man is per ongeluk afgegaan. Maar hij kan ook door iemand anders zijn neergeschoten.

Het is deze week het tweede incident in Brussel waarbij een Amerikaanse hoge functionaris is betrokken. Dinsdag probeerden enkele onbekenden de Amerikaanse NAVO-generaal John Douglass te ontvoeren dan wel te vermoorden. Douglass was echter niet thuis, wel een lijfwacht die in elkaar werd geslagen.

Een kennis van de generaal vond een paar uur later de man. De daders van wat lijkt op een poging tot een aanslag, zijn tot nu toe spoorloos. Amerikaanse functionarissen wilden donderdag niet ingaan op het motief maar zeiden wel dat de bewaking van Amerikaans personeel in Europa is opgevoerd sinds de Iraakse invasie in Kuwayt.

MONROVIA - De Westafrikaanse interventiemacht (ECOMOG) heeft in de nacht van maandag op dinsdag in de Liberiaanse hoofdstad Monrovia een groot offensief gelanceerd tegen de verzetsgroep van Charles Taylor.

Strijders van het verzet hebben daarbij stellingen moeten opgeven die zij in de hoofdstad in handen hadden, zo hebben verslaggevers van het Franse persbureau AFP gemeld. Zo werden de strijders van het Nationale patriottische front van Liberia (NPLF) uit de onmiddellijke omgeving van het presidentiele paleis verdreven en moesten zij zich enkele honderden meters terugtrekken. De Westafrikaanse strijdmacht zette dinsdagmorgen het offensief voort.

■ *BERLIJN - De Oostduitse vlag bestaat officieel niet meer. Vanaf nu is de driekleur van de Duitse Bondsrepubliek de vlag van het verenigde Duitsland. Velen haalden het 'hart' uit de Oostduitse vlag om uiting te geven aan hun vreugde over de Duitse hereniging.* (AFP-satellietfoto)

DDR-vlag geschiedenis



Tafelronde schenkt tv



WILLEMSTAD — Voorzitter Michael Newton van de Tafelronde Curaçao heeft donderdag een televisietoestel met antenne en een videorecorder aan I. Picus van de Capriles-kliniek overhandigd. De apparatuur zal worden gebruikt door de Fasadia Retardo Mental di Capriles, een 'schooltje' waar zwakzinnige bewoners worden voorbereid en getraind om straks over te gaan naar gezinsvervangende tehuizen buiten de kliniek.

Dit is reeds de derde actie van de Tafelronde Curaçao, een serviceclub van jongeren onder de veertig jaar. Deze club werd in 1989 opgericht. Bij de overhandiging waren verder aanwezig Edgar Nuñes, Roy Burnley, Johan Stevens en Patrick Newton van de Tafelronde, zuster Martha van de Capriteskliniek en Vinck fysiotherapeut.

Een betonnen visie

Ingezonden

AL EERDER is er in de krant gewaarschuwd tegen de zogenaamde beton-mentaliteit van de heren projectontwikkelaars. Het interview dat de heer Halabi gaf in de Amigoe van 28 september is een mooie illustratie van deze stelling. De heer Halabi ziet de toekomst van Curaçao in de ontwikkeling van grootschalige projecten. Over de effecten hiervan op het milieu maakt hij zich geen zorgen. Sterker nog, het blijkt duidelijk dat de heer Halabi helemaal niet weet wat er met milieu bedoeld wordt. Op de vraag of al die hotels geen schade doen aan het milieu antwoordt hij namelijk dat deze hotels juist heel veel doen aan landscaping.

Met andere woorden de heer Halabi denkt dat landscaping waarbij eerst het hele terrein wordt plat gebulldozerd om vervolgens beplant te worden met niet-inheemse planten, hetzelfde is als het natuurlijk milieu. Jammergenoeg is dat een overtuiging die leeft bij veel mensen. Zij vinden de natuur alleen maar mooi als ze zelf kunnen bepalen hoe die natuur eruit ziet. De heer Halabi vindt ongetwijfeld zijn eigen tuin mooier dan de kunuku. Dat dit niets meer met een natuurlijk milieu te maken heeft, snapt hij gewoon niet.

Zijn uitspraak over het gebied bij Grote Berg spreekt wat dat betreft boekdelen: 'Dat is toch een kale vlakte?' Mijnheer Halabi ziet dus niet de bloeiende kibrahacha, ziet niet de bloeiende agaves, ziet niet de dividivibomen en andere planten die zich juist op het kalkterras bij Grote Berg zo mooi hebben ontwikkeld. Mijnheer Halabi zet daar de bulldozer op en vernielt daarmee voor altijd een landschap dat honderdduizenden jaren nodig heeft gehad om zich te vormen. 'Mooie huizen met mooie bomen zijn toch veel mooier?' Maar in die bomen broeden geen prikichi, daar komen geen konijnen en leguanen, het Curaçaose hert zul je echt niet op die straten aantreffen. Maar wat geeft dat? Mijnheer Halabi ziet die immers toch niet.

Curaçao moet toerisme aantrekken. Daar is de heer Halabi ook van overtuigd. Maar welke toerist wil naar een eiland waar je kilometers en kilometers tussen de huizen door moet rijden om uiteindelijk bij een strand te komen dat ook alweer omringd is door huizen en hotels? Er zijn genoeg mooie plekjes meer. Het lijkt erop dat de heer Halabi denkt dat wat hij mooi vindt, de toeristen ook maar mooi vinden. Ditzelfde denkbeeld lijkt trouwens te leven bij al onze toeristenontwikkelaars.

Zoals gewoonlijk loopt men achter de feiten aan. Overal op de wereld begint men zich te richten op het natuurtoerisme omdat dat een grote markt belooft te worden. Wat doet Curaçao? Zo veel mogelijk natuur vernielen zodat we die groep toeristen alvast kunnen vergeten. Bewijzen?

In Spanje is dit jaar het toerisme met twintig procent gedaald. Rampzalig. Waarom? 'Alles werd daar volgebouwd, het werd te vol' was de reden die de meeste mensen opgaven voor hun wegblijven. Dichter in de buurt: Venezuela dacht ook het 'sjieke' toerisme binnen te halen. Er werden dus alleen maar 5-sterren hotels gebouwd. Maar iemand die in een 5-sterren hotel logeert, wil ook op zijn wenken bediend worden en wil bovendien op een plezierige manier bediend worden en daar schort het in Venezuela (evenals hier) nogal eens aan. Gevolg: de 5-sterren hotels blijven leeg staan, maar het land trekt wel duizenden toeristen aan die er met de rugzak op uit gaan. En de middenklas-hotels doen dan ook goede zaken.

Het is treurig, dat het op Curaçao mogelijk is dat een man grote gebieden kan veranderen alsof het zijn eigen achtertuin is. De schuld hiervan ligt nog niet eens in de eerste plaats bij deze ontwikkelaar, maar wel bij de regering die ondanks jarenlang aandringen van natuurorganisaties nog altijd niet gekomen is met een goede natuurwetgeving. Van enig milieu-gebied is ook al geen sprake ondanks alle mooie woorden gesproken door de premier en de heer Mendes tijdens de milieuconferentie in 1989. Al lang wordt er aangedrongen op het verplicht stellen van een Milieu Effect Rapportage bij grote ontwikkelingsprojecten. De onwil van de regering om hier iets aan te doen, heeft tot resultaat dat mensen zoals de heer Halabi ongestoord onze kostbare natuur kunnen vernielen uit pure onwetendheid. En vergis u niet; hij is niet de enige. Ook op Sta Barbara razen de bulldozers al rond. De heer Halabi, een man met visie? Doch niet veel verder dan zijn eigen portomonnee, maar dat geeft hij dan ook eerlijk toe.

B. DE BOER
Curaçao

Ingezonden

Is dit toeristenpromotie ?

WAAROM MOETEN evenementen op Curaçao altijd te laat beginnen? Zondagavond was het weer zo ver. In Centro Pro Arte (met jas) werd mij een show voorgeschoteld met als doel de verkiezing van Miss Turismo.

Een rammelkast. Het evenement begon doodleuk 50 minuten te laat met zo'n 150 bezoekers. Dat het publiek verstek had laten gaan, had vast iets te maken met het hele verloop van de totstandkoming en vastlegging van de datum van dit evenement. Nadat begin deze maand de heer Isenia de zaak verschoof naar ergens in het begin van het jaar 1991, werd twee weken geleden plotseling besloten om toch maar door te gaan. Twee kandidaten waren inmiddels naar elders vertrokken. Hiervoor in de plaats stonden twee snel geronselde teenagers.

Wat mij helemaal niet zinde, was de manier waarop de meisjes werden behandeld. Beste organisatoren, het behoort tot de taak van de aanprater of ceremoniemeester om het geheel zo vloeiend mogelijk te laten verlopen. De dames moesten elke keer zelf met de microfoon vechten om het in de juiste stand te krijgen. Het is een gegeven dat niet iedereen met een microfoon weet om te gaan. De kans dat jongedames van en nabij de 19 jaar nooit of zelden in een microfoon hebben gesproken, is groot. Waarom stond de interviewer niet met een microfoon in zijn hand naast de kandidate? Het bevordert het intermenselijk contact en de interviewer kan zo sneller inspelen op het gebrek aan microfoon-ervaring van de kandidate.

De toch wel competente Nathaly Petrona werd bijgestaan door een radiofiguur die de ene domme grap achter de andere banale opmerking de zaal inslingerde. Nathaly Petrona had zeker een betere compagnon verdiend.

Enfin, beide ceremoniemeesters gooiden vanachter een katheder een vraag naar de kandidate, die dan in een niet goed afgestelde microfoon het antwoord moest geven. In plaats dat de ceremoniemeester de nerveuze dames enige verbale aanwijzingen gaf, speelde hij met schertsende opmerkingen in op de toch al warrige situatie en zette hij hiermee de onervaren dames regelrecht voor schut. Positivisme in het toerisme op Curaçao.

Het geheel had de geur van een ongeorganiseerd zootje. Het podium was ook een bewijs van haastwerk en artistieke armoede. Een paar verkreukelde internationale vlaggen en wat neppalmen. De dames stonden daar op de grote kale stage alleen-tezijn met nota bene een interviewer die op een afstand probeerde leuk te zijn. 'No class at all!'

Toppunt was ook dat hij het nodig vond opmerkingen te maken over de fysieke aard van de gedeputeerde van Toerisme. Volkomen ongepast!

Wat mij helemaal bevreemdt, was het feit dat de heren Mendes de Gouveia, Page en Sampson daar gewoon op het podium stonden in een situatie die afbreuk doet aan het respect dat hen toekomt. Mejuffrouw Sibilo (die vast en zeker beter georganiseerde evenementen heeft meegemaakt) moet op en neer hollen om de organisatorische gaten te dichten.

En voor dit pandemonium moest ik 25 harde guldens neertellen.

Willen we internationaal wat betekenen dan moeten we zorgen dat we intern orde op zaken stellen. Dat kan door:
1. plakkaten uit te delen;
2. veelvuldig dure studies laten uitvoeren;
3. om de haverklap cocktailparties organiseren met altijd dezelfde gasten.

Of ervoor zorgen dat we kwalitatief iets behoorlijks te bieden hebben en niet steeds handelen met als slogan: 'Ta riba Kòrsou nos ta, asina kos tin ku bai aki'. Dit vernauwende bewustzijn buigt ons eiland langzaam om tot een vormloze steenklomp.

Zet een punt achter dit soort middelmatige nonsens en zoek personen die weten aan welke kwalitatieve eisen ons eiland moet voldoen voordat het te laat is. Zuiver technisch gezien staat we goed, maar geestelijk lopen we achter. Enfin, jammer voor mejuffrouw Sibilo, Nathaly Petrona, het publiek en de kandidaten.

Het is maar goed dat er geen toeristen in de zaal zaten!

M.F.
Curaçao
(naam en adres bij de redaktie bekend)

Aanslag in Medellin



MEDELLIN - Zwaarbewapende militairen lopen tussen het puin van wat eens een appartementengebouw was in de Colombiaanse stad Medellin. Na de explosie van een krachtige bom bleef er van het gebouw niet veel over. Bij deze aanslag zijn minstens acht mensen om het leven gekomen. Er vielen ook twintig gewonden.
(AFP-satellietfoto)

FRANKFURT AM ODER - Een aantal Polen is dinsdagavond in de Duits-Poolse grensplaats Frankfurt am Oder agressief benaderd door Duitsers die op deze wijze de Duitse hereniging vierden.

Dat heeft de politie meegedeeld. Jongelui sloegen Poolse voertuigen met stokken en bussen die Poolse arbeiders die in de grensstad werknemers ophaalden, werden met stenen bekogeld. Vanaf 3 oktober hebben Polen een visum nodig om Duitsland binnen te komen. Hetzelfde geldt voor Duitsers die naar Polen willen.

Op feestdag ter ere Gandhi:

Slachtoffers bij politie optreden

NEW DELHI - Dinsdag zijn in New Delhi drie mensen gedood en tientallen gewondgeraakt toen de politie het vuur opende op betogers die protesteerden tegen het kastenplan van de Indiase regering.

Tijdens een grootscheepse demonstratie betoogden in de Indiase hoofdstad boeren en studenten zij aan zij tegen het plan van de regering om 49,5 procent van de banen bij de overheid te reserveren voor de kastelozen en leden van bepaalde stammen. De studenten vinden dat ambtenaren in spe op hun verdiensten beoordeeld moeten worden en niet op hun afkomst. Zij vrezen dat door het regeringsbeleid het kastensysteem nog versterkt zal worden.

De politie moest naar eigen zeggen wel schieten nadat het traangas opraakte en tachtig agenten omringd werden door vijfduizend stokken zwaaiende en stenengooiende demonstranten. Dit alles gebeurde op de nationale feestdag ter ere van de verjaardag van wijlen Mahatma Gandhi, de grote voorman van het geweldloos verzet. Onder de doden waren twee betogers en een politieman.

De minderheidsregering van premier Vishnawath Pratap Singh komt hiermee onder steeds grotere druk te staan, terwijl het ook in andere delen van het land onrustig is. Zo kostten godsdienstrellen in het district Gonda van de noordelijke deelstaat Uttar Pradesh het afgelopen weekeinde twaalf mensen het leven. Onder hen waren negen Moslims en drie Hindu's.

***

DE BRITSE BARCLAYS bank versterkt haar positie in de Bondsrepubliek Duitsland via de overneming van de prestigieuze bank Merck, Finck in Munchen. Er is geen overnemingsprijs bekendgemaakt, maar volgens financiele analisten gaat het om tenminste Nf 470 miljoen. Merck, Finck heeft een balanstotaal van 3,7 miljard mark.

Het indexcijfer van de VS-INKOOPDIRECTEUREN voor de economische bedrijvigheid is gedaald van 47,0 in augustus tot 44,4 in september. Een cijfer boven de vijftig wordt gezien als teken van economische groei en een cijfer daaronder als signaal voor achteruitgang. De "Purchasing managers index" bedroeg in juli 47.7, in juni 51,1, in mei 50,7 en in april 50,2.

In en rond de Golf

De Britse regering heeft NEDERLAND niet gevraagd andere onderdelen beschikbaar te stellen voor militaire operaties in de Golf dan die welke al beschikbaar zijn - de marine- en luchtmachteenheden. Dit heeft minister Van den Broek maandag in New York verklaard naar aanleiding van berichten, als zou Londen Nederland hebben verzocht om een zogenaamde ABC-compagnie (troepen die zijn gespecialiseerd in het bestrijden van de gevolgen van Atomaire, Biologische en Chemische oorlogvoering), en genie- en geneeskundige troepen. Van den Broek herinnerde er ook aan dat Nederland niet beschikt over troepen die zijn geoefend in operaties in de woestijn, en dat geen dienstplichtigen worden uitgezonden.

***

"Er is nu geen afstemming tussen de VS-marineschepen in het Golfgebied en de schepen van de landen van de West Europese unie (WEU). Dat is een zorgelijk punt, vooral als er werkelijk oorlog uitbreekt in de Golf." Dit zei de CDA-er De Hoop Scheffer dinsdag na terugkeer van een 4-daags bezoek aan de Europese marineschepen in de Golf. De Hoop Scheffer is rapporteur van de Defensiecommissie van de WEU-ASSEMBLEE. Volgens De Hoop Scheffer zijn er goede afspraken gemaakt over de gebieden waarin de verschillende schepen patrouilleren en hebben de commandanten van de schepen regelmatig overleg met elkaar. "Wat dat betreft zijn er goede vorderingen gemaakt". Zoals bekend voelen met name Groot-Brittannie en Frankrijk er weinig voor afstand te doen van het nationale commando over hun schepen.

***

Op de eerstvolgende zitting van de WEU-assemblee in december wordt het voorstel gedaan voorstellen om een Europese snelle INTERVENTIEMACHT op te richten. De VS beschikken al over zo'n troepenmacht die kan worden ingezet bij het uitbreken van crises buiten het NAVO-gebied. Op het ogenblik ingeval van crises, zoals nu in de Golf heeft Europa geen mogelijkheid in te grijpen en de gebeurtenissen te beinvloeden. Met een eigen Europese troepenmacht zou dat anders liggen.

***

Onder de inwoners van JERUZALEM ontstond woensdagmorgen paniek als gevolg van een per ongeluk afgegaan luchtalarm. Het alarm werd veroorzaakt door een technische fout. Een nieuwsbulletin op de Israelische radio werd plotseling onderbroken nadat de sirenes waren gaan loeien. Kort daarop werden de luisteraars gerustgesteld met de mededeling dat een technische fout de oorzaak van het alarm was. Honderden mensen belden radeloos op naar het Israelische Rode Kruis, naar politiebureaus en de Israelische radio om te vragen of er sprake was van een luchtaanval.

***

De BRITSE premier Margaret Thatcher heeft maandag in een vraaggesprek met CNN-televisie berichten uit het weekblad "The Observer" ontkend dat haar regering bereid zou zijn kernwapens tegen Irak te gebruiken als Irak chemische wapens inzet. "Ik weet niet op gezag waarvan dat bericht is geschreven" zei de premier. "Je moet nadenken over wat precies ons antwoord zou zijn op het moment dat er chemische wapens tegen ons gebruikt worden." Over de vele suggesties van enkele Arabische landen, Irak zelf, de Palestijnse Bevrijdingsorganisaties PLO en vooral linkse partijen in Europa dat er met de Iraakse regering onderhandeld moet worden, zei Thatcher: "Je onderhandelt niet met iemand die je land is binnengemarcheerd met een invasie, je eigendom afgepakt heeft en die op zo'n manier met mensen omspringt. Je zorgt dat hij eruit gegooid wordt."

***

Het VS-huis van afgevaardigden steunt president GEORGE BUSH in zijn politiek ten aanzien van Irak, zo blijkt uit de goedkeuring van een resolutie. De resolutie werd met 380 tegen 29 stemmen aangenomen. De senaat spreekt zich eveneens over eenzelfde resolutie uit. Het huis van afgevaardigden streven naar onvoorwaardelijke terugtrekking van de Iraakse troepen uit Kuwayt en herstel van de legitieme Kuwaytse regering. Benadrukt werd dat de president moet blijven zoeken naar diplomatieke middelen om dit gedaan te krijgen, zoals internationale sancties en onderhandelingen onder auspicien van de VN. In de resolutie werd Bush geprezen om zijn inspanningen een internationale consensus te verkrijgen inzake de Golf-crisis.

***

De EG heeft na een maand van beraadslagingen overeenstemming bereikt over een hulppakket van 2 miljard dollar voor de zogenoemde Golf-frontlijnstaten, de landen die in de Golfcrisis het meest te lijden hebben van de sancties tegen Irak. Het besluit werd genomen door de ministers van Buitenlandse zaken die in New York bijeen zijn in het kader van de voorbereidende CVSE-besprekingen over Vrede en samenwerking in Europa. De hulp, in de vorm van giften en leningen, gaat naar Jordanie, Turkije en Egypte die ernstig worden benadeeld door de crisis.

***

De ISRAELISCHE regering heeft besloten in fasen gasmaskers onder de bevolking te gaan distribueren. Na distributie-experimenten die al voor de Iraakse invasie van Kuwayt hebben plaatsgevonden, lag er volgens de woordvoerder een plan voor het uitdelen van de maskers en zou het plan vertraagd zijn door de Golfcrisis. Distributie had, aldus het leger, tot onnodige paniek onder de bevolking geleid en had Irak het excuus geleverd dat Israel zich op oorlog voorbereidt. Tot nu toe kwamen de grootste bezwaren tegen distributie van het Israelische minister van Defensie. Het leger zegt al genoeg maskers te hebben voor alle Israelische burgers en begonnen te zijn met het kopen van gasmaskers voor de Palestijnen in de bezette gebieden.

Winkelen in Saudi-Arabië



SAUDI-ARABIE - Gepakt en gezakt keert Shane Eagan van de Amerikaanse marine terug van zijn inkopen in een mobiele marinewinkel. De uit Silverstone afkomstige marineman maakt deel uit van de Amerikaanse troepenmacht in Saudi-Arabie. Wekelijks komt de marinewinkel langs bij zijn barak en die van andere militairen.
(AFP-satellietfoto)

Dollar iets gedaald

Amsterdam - De koers van de Amerikaanse dollar is woensdagmorgen op de Europese valutamarkten iets gedaald.
De belangrijkste factor was de speculatie over een rentedaling in de Verenigde Staten, maar de handel was dun bij gebrek aan nieuws. Op de Amsterdamse wisselmarkt werd rond tien uur Nf 1,7490 genoteerd voor de dollar tegen een slotkoers van Nf 1,7560 op dinsdag.
Het pond sterling was stabiel. In Amsterdam werd rond tien uur een koers vastgesteld van Nf 3,3075 tegen een slotkoers van Nf 3,3060 op dinsdag. De goudprijs herstelde zich iets van de flinke daling op dinsdag. De markt in Zurich opende op 389,75 dollar per ounce van 31,1 gram na dinsdag te zijn gesloten op 389 dollar.

Rellen rond eenwording in Berlijn

BERLIJN - In Berlijn zijn dinsdagavond, vlak voor het feest over de eenwording van beide Duitslanden losbarstte, bij gewelddadige incidenten zeven mensen aangehouden, zo heeft de politie meegedeeld.
Een politie-agent raakte lichtgewond en liep een messteek in zijn arm op toen hij de identiteit van een betoger probeerde vast te stellen bij een anti-eenwordingsdemonstratie. In het centrum van Berlijn werden zeven mensen met luchtdrukpistolen en vuurwerk aangehouden.

Olie verder omlaag

NEW YORK - De prijzen van ruwe olie zijn dinsdag op de internationale markten voor de tweede achtereenvolgende dag scherp gedaald onder invloed van de groeiende hoop op een vreedzame oplossing voor de Golfcrisis.
Op de termijnmarkt in New York kelderde de notering van de soort West Texas Intermediate voor levering in november met 3,14 dollar tot 33,95 dollar per vat. De notering van het meest verhandelde Amerikaanse oliecontract was maandag al met 2,42 dollar omlaag gegaan, zodat de daling sinds het weekeinde 5,56 dollar bedraagt ofwel veertien procent. Ook de prijzen van olieprodukten gingen dinsdag in New York flink omlaag. Op de termijnmarkt in Londen waren eerder op de dag wat geringere prijsdalingen genoteerd.

Voor internationale burgerluchtvaart

IATA voorziet problemen door hogere olieprijzen

GENEVE - De Golfcrisis heeft ernstige financiele gevolgen voor de internationale luchtvaartmaatschappijen. Als de brandstofprijzen en de verzekeringspremies voor de Golf-regio blijven stijgen en er een belangrijke terugval komt in de wereldeconomie zullen veel maatschappijen flinke verliezen lijden.

Dit staat in een dinsdag uitgegeven verklaring van directeur Gunter Eser van de International Air transport association (IATA), waarbij vrijwel alle grote luchtvaartmaatschappijen zijn aangesloten. De IATA-maatschappijen besloten eind augustus op een speciale vergadering hun regeringen toestemming te vragen voor tariefsverhogingen wegens de stijging van de brandstofkosten. Daarbij gaat het om een verhoging begin deze maand van de passagierstarieven met vijf tot acht procent en van de vrachttarieven met gemiddeld zeven procent. Volgens Eser zijn deze verhogingen door de aanhoudende stijging van de brandstofkosten al weer achterhaald.

De verhoging van de verzekeringspremies voor vluchten in de Golf-regio kost de maatschappijen ongeveer twintig miljoen dollar per week. Volgens Eser zijn de premies voor oorlogsrisico onnodig hoog, maar valt daar weinig aan te doen omdat er in deze verzekeringssector in wezen een monopolie is. De maatschappijen hebben geen andere keus dan de premies door te berekenen aan de klanten, zo zei hij. Ook de stijging van de brandstofkosten lijkt Eser ongerechtvaardigd. Het aanbod van brandstof is volgens hem nog steeds toereikend.

***

Syrie: Israël misbruikt Golfcrisis

DAMASCUS - Syrie heeft dinsdag Israel ervan beticht gebruik te maken van de bezorgdheid in de wereld over de Golfcrisis door de bijna drie jaar durende Palestijnse opstand in de bezette gebieden neer te slaan.
Het officiele dagblad Tishreen hij Arabieren op het Palestijnse probleem zeer goed in gedachten te houden, en schreef dat Israel bezig is bezet Arabisch gebied te ontvolken en ruimte te maken voor joodse immigranten. "Israel gebruikt de bezorgdheid in de wereld en de regio om de Golfcrisis door zijn terrorisme op te voeren en zijn ijzeren greep op de Arabieren te versterken", aldus het blad.

Vliegramp in China



GUANGZHOU - Wrakstukken en bagage van passagiers liggen verspreid over het terrein van de luchthaven van het Chinese Guanzhou, waar een gekaapt vliegtuig van de Chinese staatsmaatschappij CAAC verongelukte tijdens een poging om te landen, waarbij ook twee andere vliegtuigen werden vernield. Tijdens de landing werd namelijk door de kapers een bom tot ontploffing gebracht. Minstens 120 mensen zouden hierbij om het leven zijn gekomen.
(AFP-satellietfoto)

Toezicht op bestand en stembus in Angola

WASHINGTON - De Verenigde Staten en de Sovjetunie hebben besloten dat zij op verzoek van de partijen bij het conflict in Angola toezicht zullen houden op een bestand en eventuele verkiezingen in dat land.
Dat heeft een hoge Amerikaanse functionaris dinsdag in Washington gezegd. Jonas Savimbi, de leider van de Unie voor de totale onafhankelijkheid van Angola (UNITA) die met de Angolese regering over een bestand onderhandelt, heeft dinsdag de Amerikaanse president George Bush ontmoet. Bush heeft de Unita zijn "voortdurende steun" toegezegd, aldus het Witte Huis in een persverklaring. De - Marxistische- regering in Luanda wordt vanouds gesteund door Moskou.

De functionaris meldde dat minister James Baker van Buitenlandse zaken van de VS het tijdens zijn laatste bespreking met zijn Sovjetambtgenoot Edoeard Sjevardnadze op 12 september eens is geworden over de gezamenlijke controle van een bestand.

Selikor zoekt uitbreiding wagenpark:

Woonwijken krijgen eens per jaar saneerbeurt

WILLEMSTAD — In het begrotingsjaar 1991zal het Bestuurscollege van Curaçao de nodige voorbereidingen treffen ter invoering van de zogenaamde 'reinigingsrechten' voor het ophalen van huisvuil. Aanschaf van nieuwe voertuigen ter vervanging van het verouderd materieel zal in het nieuwe begrotingsjaar uitgevoerd worden. Het streven van de Selikor is om binnen 5 jaar tot een modern dienstvoertuigen-bestand te komen. Een betrouwbaar wagenpark, samen met het in bedrijf nemen van het overslagstation te Koraal Specht, zal een effectievere huisvuilophaal als resultaat hebben.

Ook in het begrotingsjaar 1991 zal het Bestuurscollege schoonmaakwerkzaamheden op de hoofdwegen van Curaçao uitbesteden aan een aantal schoonmaakbedrijven. Tevens zal er begonnen worden met een strukturele aanpak van de schoonmaak van woonwijken. Eens per jaar zal iedere woonwijk een saneerbeurt krijgen, wat onder andere inhoudt het opruimen van zwerfvuil en illegale stortplaatsen en het saneren en afsluiten van onbewoonde huizen.

Voor wat de binnenstad betreft zal het schoonhouden van openbare plekken worden voortgezet. Een en ander moet inhouden het op een dagelijkse basis verwijderen van zwerfvuil, het ledigen van centrale aanbiedingsruimten voor huisvuil en het vegen van straten en pleinen.

Of de plannen van het Bestuurscollege om tot een structurele vuilophaalsysteem te komen na de behandeling van de begroting uitgevoerd zullen worden is de Amigoe niet bekend. Feit is wel dat Curaçao, spoedig, tot een van de vuilste eilanden van het Caribisch gebied zal gaan behoren.

Reorganisatieproces op volle gang

Girodienst krijgt in 1991 meer zelfstandigheid

WILLEMSTAD — In 1991 zal de laatste hand worden gelegd aan de realisering van een eigen net van Giro-bijkantoren, oftewel de zogenaamde 'Girokaskantoren'. Samen met 4 Postkantoren beschikt de Girodienst dan over een distributie-netwerk dat 8 lokaties omvat, waar lokettransacties zullen plaatsvinden. De Girodienst zal dan geen gebruik meer maken van de loketten van de Eilandsontvanger. Zo stellen de algemene beschouwingen behorende bij de begroting van het Eilandgebied Curaçao.

Op basis van een advies van de dienst DROV met betrekking tot de spreiding van het Gironetwerk, alsmede in afwachting van de ontwikkelingen op het gebied van geldautomaten, zal op een later tijdstip al dan niet tot verdere uitbreiding van het aantal lokaties worden besloten.

Naar verwachting zal in 1991 de conversie van de zogenaamde 'Siguchek' worden voltooid. (De 'siguchek' is een onlangs door de Girodienst geïntroduceerd betaalmiddel, vooral bestemd voor het uitkeren van onderstand, ouderdomspensioen enzovoorts.) De Girodienst is in deze echter afhankelijk van de gebruikers van dit klantenvriendelijke medium, met name de Sociale Verzekerings Bank (SVB) en de Dienst Sociale Zaken.

ACCEPTGIRO

Het 'giraliseringsprodukt bij uitstek: de gestandaardiseerde acceptgiro wordt in 1991 geïntroduceerd, aldus de algemene beschouwingen. De aanslagen voor de diverse belastingsoorten en heffingen zullen als eerste worden voorzien van dit in administratieve zin uiterst efficiente betaaldocument. Met andere belangrijke incassanten zoals de Setel N.V en de Kodela, is het overleg nog gaande.

In 1990, zal de hele tarievenstructuur van de Girodienst op de helling worden gezet. Een nieuwe structuur, passend bij de voorgenomen marktstrategie, met nieuwe bijgestelde tarieven zal in 1991 worden ingevoerd.

Een marktonderzoek werd door de Girodienst in 1990 gestart. De uitkomsten zullen het Bestuurscollege duidelijkheid moeten verschaffen over de wijze waarop en de middelen waarmee de voortzetting van het bedrijf het beste kan plaatsvinden. Het gaat hier om de belangrijke vraag met betrekking tot de meest gewenste juridische vorm voor de Girodienst (verzelfstandiging of niet). Het marktonderzoek moet ook aanwijzen of er opnamemogelijkheid bestaat van nieuwe bancaire produkten. De uitkomsten van het onderzoek zullen voor het Bestuurscollege als basis dienen om tot definitieve besluitvorming te komen.

Op basis van en bij de Nederlandse Postbank in 1989 ingewonnen advies met betrekking tot de verbetering van het girale betalingsverkeer is op verzoek van de Bank van de Nederlandse Antillen een interbancaire commissie in het leven geroepen. De Commissie zal de problematiek gaan bestuderen en aanpakken. De Curaçaose overheid wordt in deze commissie door de Afdeling Financiën en de Girodienst vertegenwoordigd. Zodra een vertegenwoordiger van de lokale Bankiersvereniging wordt aangewezen, zal de commissie met haar activiteiten beginnen.

NEW YORK - Nederland en Iran gaan nog voor het einde van het jaar spreken over herstel van de normale betrekkingen.
Dit heeft minister Van den Broek donderdag in New York meegedeeld na een gesprek met zijn Iraanse collega, Ali Akhbar Velayati. Van den Broek wilde niet ingaan op de vraag of voor het einde van dit jaar opnieuw ambassadeurs zullen worden uitgewisseld.

Cursus protectie "hoge pieten"



WILLEMSTAD — [illegible] en met 21 september hebben drie deskundigen van de 'Protective Service Group' van de 'National Intelligence Agency' van de Verenigde Staten een 'protective operation course' gegeven aan dertig personeelsleden van het Korps Politie Nederlandse Antillen (KPNA). De cursus had tot doel de deelnemers kennis bij te brengen inzake de bescherming van VIP's, het zoeken naar verborgen ontplofbare artefacten en het schieten onder zware stress-situaties. Het betreft aldus een cursus die sterk gericht is op de bescherming van hoogwaardigheidsbekleders van eigen bodem of van het buitenland.

Alle cursisten hebben de cursus, die voor het grootste deel uit praktische vaardigheden bestond, met succes doorlopen. Op vrijdag 21 september werden aan de cursisten uit handen van de Amerikaanse consul generaal Sharon Wilkinson, in het bijzijn van de hoofdcommissaris van het KPNA mr Fred Wiel en de commissaris van het korpsonderdeel Curaçac Win Tweeboom, hun certificaten uitgereikt.

Op de foto in het midden: consul generaal Wilkinson, geflankeerd door hoofdcommissaris Wiel en commissaris Tweeboom.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Vandaag licht tot half bewolkt. In de loop van morgen tijdelijk zwaar bewolkt met buien, plaatselijk vergezeld van onweer. Overwegend zwakke wind uit richtingen tussen noordoost en oost (tussen vijf en tien knopen).

WEEROVERZICHT:
De 'tropical wave', die samen met de intertropische convergentie-zoône in de afgelopen twee dagen het weer op de Benedenwindse eilanden beïnvloedde, is inmiddels weggetrokken.
Een volgende 'tropical wave', die zich momenteel boven de oostelijk Caribische eilanden bevindt, trekt langzaam in westelijke richting en kan in de loop van morgen boven de Benedenwindse eilanden wederom de activiteit van de intertropische convergentie-zône doen toenemen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	29	27	5.1
Bonaire	onweer	-.-	-.-	29.7
Curaçao	zwaar bewolkt	32	25	6.7
St Eustatius	zwaar bewolkt	31	27	0.4
St Maarten	zwaar bewolkt	33	28	1.1
Amsterdam	zwaar bewolkt	20	10	0.0
Boston	liht bewolkt	18	8	0.0
Miami	licht bewolkt	32	25	0.0
New York	onbewolkt	20	12	0.0
Paramaribo	half bewolkt	34	23	0.0
Port of Spain	licht bewolkt	33	22	0.6
San Juan	zwaar bewolkt	33	24	20.8

Otrobanda vreest monster van Brion

WILLEMSTAD — Plataforma en SKO (de vereniging voor winkeliers van Otrobanda) juichen het in principe toe om het Brionplein te revitaliseren. Maar de instellingen bijven bij herhaling benadrukken dat dat alleen maar toelaatbaar is, zolang het unieke karakter van het plein niet wordt aangetast. Het plein moet een wijd en open uitzicht behouden.

Daarom keuren Plataforma en SKO de plannen af die er tot nu toe zijn aangeboden. Op deze plannen komt er een gebouw vóór het West End en dat zal gedeeltelijk het uitizcht op het Riffort en de open zee wegnemen.

Dit gebouw, dat daar is gepland om het zicht op West End af te schermen, volgens de Otrobandisten omdat de ontwikkelaars West End niet konden kopen om te slopen, vermindert de ruimte van het Brionplein met ongeveer éénderde deel.

"Tot overmaat van ramp", zo schrijven Plataforma en SKO, "komt er ook een gebouw op het terrein tegenover Barberia Jopi en het nieuwe hotel,waar auto's en taxi's parkeren. Hierdoor wordt de ruimte van het Brionplein nogmaals met éénderde verminderd."

Bij de mensen van Otrobanda zijn er verder een paar vragen blijven hangen. Zo is het niet duidelijk wat er gebeurt met de Martinus Mavo waarvan geen melding wordt gemaakt in de plannen en ook is het nog duister wat er staat te gebeuren met het Molenplein (tussen de politiepost en de school).

MONSTER

"Dit is dan het monster dat de plannenmakers willen 'scheppen' in het hart van ons land. En wij de werkelijke eigenaars van Brionplein - want het Brionplein hoort toe aan het volk - mogen het kleine plein dat is overgebleven (het resterende eénderde gedeelte) binnenschuifelen, omringd door allerhande gebouwen, om een stukje Annabaai en een stukje open zee te zien", aldus een emotionele reactie van de Otrobandisten, die nu kennelijk officieel op de hoogte zijn gesteld van hetgeen hun boven het hoofd hangt.

Eerder konden zij alleen afgaan op berichten in de media naar aanleiding van een symposium waarbij de plannen bekend werden gemaakt.

Gaan over in stichting

Accountantsbureaus worden geclusterd

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curaçao is zich ervan bewust dat het eilands-Accountantsbureau nog steeds kampt met een structureel gebrek aan kwalitatief en kwantitatief personeel. Dit feit bemoeilijkt het optimaal functioneren van dit controle-orgaan, aldus het Bestuurscollege. Het een en ander wordt gesteld in de algemene beschouwingen behorende bij de begroting van het Eilandgebied Curaçao 1991.

Deze structurele problemen hebben ernstige vormen aangenomen, aldus het Bestuurscollege. Om daar een halt aan toe te roepen wordt er aan een blijvende organisatorische oplossing gewerkt. Een eventuele clustering op lands-en eilandsniveau van de schaarse specifieke deskundigenheden bij deze controle-instanties in een gebundeld Lands-en Eilandsaccountantsbureau is een van de beste oplossingen.

In dat opzicht wordt gewerkt aan het oprichten van een 'Stichting Overheidsaccountantsbureau'. Middels deze op te richten stichting kunnen de voornaamste oorzaken van de gerezen structurele problemen worden opgeheven en voorwaarden worden geschapen om het bestaande personeel te behouden en respektievelijk ui te breiden.

Alle voorbereidende werkzaamheden voor het oprichten van de stichting zijn vrijwel afgerond. Het projektdossier waarin alle aspecten, beslissingen en reglementen van de stichting zijn opgenomen, bevindt zich in de afrondingsfase. De gevolgen van de overgang van de personeelsleden voor wat hun rechten en plichten betreft werden volledig met het personeel besproken.

MENSEN



■ *Het is niet alleen maar wapens wat de klok slaat in Saudi-Arabië. Ofschoon er niet veel tijd voor ontspanning rest, worden de Amerikaanse militairen in de woestijn af en toe 'verwend' door de natuur. Deze foto toont het moment waarop een jeep van Amerikaanse strijdkrachten voorrang verleent aan een kameel. Geen alledaags gezicht. Zeker niet voor de manschappen die veelal uit grote Amerikaanse steden afkomstig zijn.*

EG wil regenwoud Afrika behouden

De Europese Gemeenschap heeft ruim 55 miljoen gulden geschonken voor het behoud en het economisch beheer van het **tropisch regenwoud** in Afrika. Volgens de Europese Commissie, die dit maandag bekendmaakte, is dit het grootste bedrag dat de EG tot nu toe voor een milieuproject buiten de gemeenschap heeft uitgetrokken.

Het geld gaat naar zeven landen in het hart van het Afrikaans regenwoud. Dat zijn Cameroun, de Centraal-afrikaanse republiek, Congo, equatoriaal- Guinee, Gabon, Sao Tome en Principe en Zaire. De steun is bedoeld voor projecten die passen in een regionaal actieplan voor Centraal-Afri':a dat zij in juni in de Congolese hoofdstad Brazzaville hebben opgesteld.

De EG-hulp, voorlopig voor drie jaar, is een eerste stap bij de uitvoering van dit plan. Het is de bedoeling te komen tot een regionaal netwerk van "beschermde gebieden. Daarin worden proefprojecten opgezet om te bekijken hoe een gezond bosbeheer en exploitatie door de plaatselijke bevolking met elkaar te verzoenen zijn.

Strafbare klanten

De gemeente Amsterdam overweegt om, in navolging van de gemeente Heerlen, niet alleen straatprostituees maar ook hun **klanten** en souteneurs strafbaar te stellen. Wethouder A. Wildekamp van Maatschappelijke en Gezondheidszorg maakte dat dinsdag bekend tijdens een discussiemiddag van het vrouwennetwerk drugshulpverlening over straatprostitutie.

Wildekamp kreeg daar het eerste exemplaar uitgereikt van de nota "knelpunten in de hulpverlening aan verslaafde vrouwen in Amsterdam", die werd gemaakt in opdracht van diverse hulpverleningsinstellingen. De voornaamste conclusie die de samenstelsters trekken is, dat de bestaande hulpverlening verslaafde prostituees die op straat opereren niet bereikt.

Naar schatting werken er in de hoofdstad duizend vrouwen in de straatprostitutie. Ze zijn dubbel afhankelijk: van verdovende middelen en van mannen. Bescherming hebben ze niet, mishandelingen zijn aan de orde van de dag en hun gezondheidstoestand is doorgaans slecht. Een aanzienlijk deel van hen is sero-positief.

Autobiografie

De **autobiografie** van "zwarte weduwe" Rost van Tonningen mag niet op de markt komen. Dat stelt het centraal orgaan voormalig verzet en slachtoffers (COVVS) dinsdag in een telegram aan het ministerie van Justitie. "Blijkens berichten beoogt de zwarte weduwe met dit geschrift uiting te geven aan haar nationaal-socialistische opvattingen", waarschuwt het voormalig verzet.

De enige die in Nederland een boek kan verbieden is de rechter. Volgens het ministerie van Justitie doet het verzet er het beste aan daar een vordering in te stellen.

Verstekeling

In een KLM-vliegtuig uit Accra (Ghana) is dinsdagmorgen een **dode verstekeling** aangetroffen. Dat heeft een woordvoerder van de Rijkspolitie dienst luchtvaart op Schiphol meegedeeld.

De boordwerktuigkundige van het KLM-toestel ontdekte de verstekeling tijdens de inspectie voor vertrek van het vliegtuig op een volgende vlucht. Het stoffelijk overschot bevond zich in de Wielbaai van de middenpoot van het hoofdlandingsgestel van de DC-10.

Het vliegtuig was om zeven uur dinsdagmorgen op Schiphol aangekomen en zou in de loop van de dag weer vertrekken voor een volgende vlucht. De Wielbaai bevindt zich buiten de verwarmde drukcabine van het vliegtuig. Op kruishoogte (ongeveer 10 kilometer) is ademhalen onmogelijk en bovendien heerst er een temperatuur van ongeveer 50 graden onder nul. Of de man door verstikking en bevriezing om het leven is gekomen of door mechanisch geweld van de stangen aan de wielpoot, kon de politiewoordvoerder nog niet zeggen.

De man is een 32-jarige inwoner van Sierra Leone, met de initialen A.B.C. zoveel heeft de Rijkspolitie op Schiphol kunnen opmaken uit papieren die zij op de man heeft gevonden. De man had zich met zijn eigen kleren vastgebonden aan leidingen in de wielbaai. Volgens de politie moet hij door bevriezing en verstikking om het leven zijn gekomen.

TELECURAÇAO

WOENSDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.00 Special: '25 Anniversary Transtel';
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Dimenshon Artistiko met Maritza en Richard;
20.00 Telenotisia;
20.30 Hogan's Heroes;
21.00 Sedukal: 'Tele-Enfasis special';
21.30 Special: 'Germany'
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Planeta 3;

TBS

WOENSDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Andy Griffith's 30th Anniv. Special
23.05 Movie: 'Dream of Jeannie: 15 Years Later' (1985, Barbara Eden)
01.05 Movie: 'Rescue from Gulligan's Island' (1978 Bob Denver)
03.05 Movie: 'Return of the Mad Squad' (1979, Michael Cole)
05.05 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

WOENSDAG

16.00 Wonderful Wizard of Oz: 'Escape from Emerald City'
16.30 Encyclopedia Brown: Boy Detective - Case of the UFO
17.00 9 to 5
19.00 Inside the NFL
20.00 Tales from the Crypt: 'Dig that Cat... He's real gone'
20.30 Die Hard
23.00 1st & Ten: Opening Night
23.30 Jacknife
01.15 Dead Man Walking
02.50 Killing Time
04.25 Laguna Heat.

Wega di Number Kòrsou

3065
1615
5317

■ *Opera zangeres Dame Joan Sutherland verschijnt voor de laatste maal voor het gordijn.*

Het is niet alleen het laatste optreden als koningin Marguerite de Valois in 'Les Huguenots', maar ook een waardig afscheid van haar publiek. Zij zet namelijk een punt achter haar carriere.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 266.330.06 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer door Martin Toonder

6575

6575 — Commissaris Bulle Bas vatte de bekeuring voor de verkeerd geparkeerde Oude Schicht niet al te ernstig op. Dat bleek toen hij heer Ollie en Tom Poes in zijn jeep naar het bankgebouw bracht waar het trouwe voertuig stond, verweerd door regen en wind.

'Ik zal het dit keer door de vingers zien', sprak hij terwijl hij het bonnetje verscheurde. 'Maar laat het niet weer gebeuren'.

Met deze woorden reed hij heen en heer Ollie haalde opgelucht adem. 'Er gaat toch maar niets boven deze beproefde wagen voor een heer van mijn stand', sprak hij. 'Als ik aan die opgeblazen blikken automobiel van neef Elias denk, huiver ik. Die was alleen maar goed om er geld in op te bergen. Ik heb hem aan kapitein Walrus meegegeven, want die kon de banden gebruiken voor reddingsboeien of zo'.

'Nu hebt u dus alles terug!', zei Tom Poes. 'De politie heeft uw geld op uw bank gestort en de markies heeft Bommelstein weer teruggegeven'.

'Haast alles', verbeterde heer Bommel, terwijl zijn gelaat betrok. 'Het voornaamste ontbreekt nog en dat is Joost. Hoewel de trouwe borst tijd noch moeite voor mij gespaard heeft, heb ik niets voor hem terug kunnen doen. Wie weet in welke onwaardige betrekking hij zich nu heeft gestort'.

Dit was gelukkig niet zo. Weliswaar stond de werkloze bediende bij een kiosk de advertenties in een dagblad te spellen, maar er was niets van zijn gading bij.

'Allemaal bedrijfsleiders, directie-assistenten en vlotte verkopers', prevelde hij ontstemd. 'Het valt vandaag de dag niet mee om een nette betrekking te vinden. Misschien zou ik in de politiek moeten gaan; er heerst een gebrek aan geschoolde diplomaten, heb ik horen verluiden'.

Op dat moment naderde een bekend ratelend geluid, maar de bekommerde knecht schonk daar niet direct aandacht aan......

HENRY By Dick Hodgins

WHY SO SAD, GUYS?
YOU KNOW SUMMER IS OVER WHEN YOU GET YOUR...
...FIRST HOMEWORK ASSIGNMENT!

BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson

FOR ONCE BONER WAS RIGHT!
IT IS A LITTLE TOO WINDY TO CARRY A PROTEST SIGN!

BEETLE BAILEY By Mort Walker

THAT SETTLES THAT
EITHER I STOP EATING CRACKERS IN BED...
OR I STOP SLEEPING WITH THE WINDOW OPEN

REDEYE By Bill Yates & Mel Casson

THEY CALL YOU "REDEYE", HUH? WHAT'S YOUR LAST NAME...
"GRAVY"?
WHAM
WHO WAS THAT?
AN EX STAND-UP COMIC

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Bijeencentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant ...

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: ...-12.00/14.00-15.30 uur loketten ...

...BIBLIOTHEEK: voor bezichtiging ... gelieve contact op te nemen met ... Rudy Bedacht, Noord Nikiboko

...CLUB (Weg naar Willemstoren): ... vrijdag van 20.00-24.00 uur; ... van 12.00-24.00 uur.

... GEZAGHEBBER: elke donderdag ...-11.00 uur op het Bestuurs... Kralendijk; laatste donderdag van ... van 10.00-12.00 uur in Rincon.

... openingstijden Slachthuis i.v.m. ... van de keurmeester zal tot ... uitsluitend op donderdagen en ... geslacht en gekeurd worden.

...(oktober)
...
...
...-23.00 uur vervolg open toernooi - ...banen Sunset Beach Hotel.

...DIENSTEN
...kerk, Kralendijk:
... t/m zaterdag om 18.45 uur; ... om 08.00 en 19.00 uur.
...kerk, Antriol:
... t/m zaterdag om 19.30 uur ...
... t/m zondag om 18.30 uur.

CHINA EN ALBANIE hebben een overeenkomst gesloten voor uitbreiding van de onderlinge handel en de economische samenwerking, zo heeft het Albanese persbureau donderdag gemeld.

Kamer Bonaire: niet te spreken over ALM

KRALENDIJK — In een gezamenlijke verklaring van de Kamer van Koophandel (KvK) en de Vereniging voor Bedrijfsleven Bonaire (VBB) werd afgelopen zaterdag verwezen naar het grote ongemak dat passagiers op de rechtstreekse vlucht Bonaire naar New York door de ALM werd bereid. Van de 48 passagiers die zaterdagochtend moesten vertrekken, keken er 28 met lede ogen toe hoe het ALM-vliegtuig, waarvoor zij geboekt stonden, zonder hen het luchtruim koos.

Informatie, die KvK en VBB kreeg, wees uit dat het op vrijdagmorgen al bekend zou zijn geweest, dat er problemen konden ontstaan voor de passagiers die voor zaterdagmorgen geboekt stonden op de rechtstreekse vlucht naar New York. Er waren voor de 48 passagiers maar twintig plaatsen beschikbaar aangezien er 120 Haïtiaanse passagiers op deze vlucht mee moesten die wegens een technisch probleem op een eerdere vlucht naar New York - met tussenlanding in Haïti - niet meekonden.

Een groot aantal van de passagiers die zaterdagmorgen aan boord wilde gaan van het ALM-vliegtuig, bleek totaal geen weet van deze situatie te hebben en het is duidelijk - volgens de KvK/VBB-verklaring - dat dit niet alleen teleurstelling maar vooral ontstemming bij de betrokkenen veroorzaakte.

Volgens de voorzitter van de KvK, Aubrey Sealy, waren de opmerkingen van de gestrande passagiers niet erg in het voordeel van het Bonaireaanse toerisme en kon er zelfs gesproken worden van een zeer negatieve houding onder de toeristen die - met een van te voren afgesproken - rechtstreekse vlucht vice versa New York Bonaire getransporteerd zouden worden. Overigens moet het duidelijk zijn, dat het gewraakte toestel na landing op Haïti waar de 120 Haïtianen het toestel verlieten met slechts 29 plaatsen bezet doorvloog naar New York.

GARANTIE

Hoewel de achtergebleven groep passagiers via Aruba naar New York zou hebben kunnen reizen - Air Aruba voerde zaterdagmorgen een vlucht van Bonaire naar Aruba uit - is er van dat alternatief geen gebruik gemaakt. De KvK en de VBB geloven echter dat elke passagier die met een rechtstreekse vlucht op Bonaire arriveert, ook de garantie moet hebben dat het eiland met deze rechtstreekse vlucht ook weer verlaten kan worden.

Mocht het echter toch gebeuren, dat om aanvaardbare redenen ongemak voor de passagiers ontstaat, dan is de KvK van mening dat er alles aan gedaan moet worden om het ongemak zoveel mogelijk te beperken. Dat zou dan kunnen worden gedaan door via Aruba of Caracas te vliegen omdat daarvandaan regelmatig rechtstreekse vluchten naar New York vertrekken.

Indien dit soort voorstellen - in noodgevallen - niet in overweging wordt genomen door de ALM, dan hebben KvK en VBB een zwaar hoofd in elke toeristische promotie van Bonaire, die de gemeenschap toch een zeshonderdduizend (al dan niet weggegooide) dollars kost.

KRALENDIJK — Vanaf gisteren zijn op Bonaire de open tennis-kampioenschappen van start gegaan. Sponsors van dit sportevenement zijn het Sunset Beach Hotel en Consales. Voor deze wedstrijden hebben zich veertig deelnemers ingeschreven. Voor Bonaireaanse begrippen een ongekend groot aantal.

De wedstrijdleiding heeft de deelnemers op een zo eerlijk mogelijke manier ingedeeld in drie klassen, op grond van het verwachte niveau van de deelnemers. Bij de dames is er slechts sprake van één klasse.

De wedstrijden vinden plaats op de tennisbanen van het Sunset Beach Hotel vanaf zes uur 's middags. De finale van het toernooi is zondag 7 oktober. Enkele bekende namen van deelnemers zijn de gebroeders Domacassé, Steven Littman en Jan van Tilburg.

Eerste vrouwelijke pompbediendes Bonaire

KRALENDIJK — Afgelopen maandag zijn bij het Bonoil-benzinestation de eerste twee vrouwelijke pompbedienden in dienst getreden. Op Curaçao en Aruba zijn vrouwelijke employées bij benzinestations al enige tijd ingeburgerd, maar op Bonaire had nog nooit eerder een vrouw naar deze functie gesolliciteerd.

Vanuit Handelmaatschappij Kralendijk, de exploitant van het benzinestation, is de afgelopen tijd actief gezocht naar vrouwelijke medewerkers. Het aantrekken van deze vrouwelijke medewerkers maakt deel uit van een breder totaalplan om het serviceniveau bij het benzinestation op een hoger peil te brengen. Daarom worden er mensen in dienst genomen die bereid zijn een goede service aan de klanten te geven. Ook wordt het gebouw gerestaureerd, om zodoende de klant beter van dienst te zijn. Verder krijgen de werknemers een nieuw uniform.

Overigens werden de nieuwe employées op hun eerste werkdag al meteen geconfronteerd met een aantal problemen. Doordat vanaf afgelopen maandag de benzineprijs voor het eerst in de geschiedenis boven de prijs van één gulden uitkwam, moest het computersysteem van het benzinestation worden aangepast. Ondanks technische hulp vanuit Curaçao verliep deze operatie niet geheel vlekkeloos, waardoor op een gegeven moment slechts één benzinepomp in bedrijf was. Van zijde van Bonoil werd verzekerd dat al het mogelijke wordt gedaan om de situatie zo spoedig mogelijk te normaliseren.

HET BRITSE farmaciеconcern Glaxo heeft in het op 30 juni afgelopen boekjaar zijn winst voor belasting met dertien procent zien toenemen tot 1,14 miljard pond (Mf 3,8 miljard). De omzet was met 2,85 miljard pond (Nf 9,5 miljard) elf procent groter.

Voorlopig geen alternatieve energie op Bonaire

KRALENDIJK — De eilandsregering van Bonaire verzoekt als belangrijke aandeelhouder van het Water- en Energiebedrijf (WEB nv) de bevolking van Bonaire om toch vooral zuinig te zijn met het gebruik van water en energie in deze tijd.

Dit is nu des te dringender door de ontwikkelingen van de afgelopen tijd in het Midden-Oosten. Ook de bevolking van Bonaire moet terdege rekening houden met de mogelijkheid van een ernstige energiecrisis. Hoewel zowel lands- als eilandsregering de laatste tijd zijn uiterste best doet om te komen tot een kostenbeheersing bij de energieproduktie, kan men -zoals geen enkele regering ter wereld op het moment -voorkomen dat deze kosten de laatste tijd sterk stijgen in verband met de sterke stijging van olieprijzen.

Het is reeds gedurende geruime tijd dat het Water- en Energiebedrijf op Bonaire op zoek is naar alternatieve energiebronnen. Vooral de mogelijkheid van energieopwekking door middel van windmolens is op Bonaire een zeer goede mogelijkheid. Op korte termijn is echter niet te verwachten dat alternatieve energiebronnen een factor van belang zullen worden om de energieprijzen op het moment in de hand te kunnen houden.

Als gevolg van de stijging van energieprijzen op de internationale markten zal ook op Bonaire worden overgegaan tot een aanpassing van de tarieven van elektriciteit. De bevolking wordt verzocht zo bewust mogelijk met energie om te springen, zodat de prijsverhogingen zo beperkt mogelijk kunnen blijven.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 3 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.525	1.545	1.565
PND STERLING	3.305	3.36	3.42
NED GLD	101,28	102.00	102.80
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	137.77	138.44	139.29
FR FRANCS	32.99	34.09	34.79
DUITSE MARK	114.35	115.07	115.87
IT.LIRE	1.21	1.51	1.57
JAPANSE YEN	129.70	130.56	131.36
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 3 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

11 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8,5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	02-10	FRANKFURT	PREV.	02-10	AMSTERDAM	PREV	02-10
DOW JONES	2515	2506	DAX INDEX	1420	1444	CBS GEN.INDEX	94.40	96.00
AM.BRANDS	71.00	72.25	ASKO	871.00	875.00	ABN	31.00	31.00
AM.EXP.	22.38	21.75	BASF	211.00	211.00	AEGON	109.10	111.40
ANHEUSER B	39.00	39.50	BMW	405.00	414.50	AHOLD	124.00	128.50
ATT	32.13	31.75	COMMERZBANK	227.50	234.50	AMEV	46.70	47.20
BORDEN	32.63	32.50	DAIMLER BENZ	607.00	618.00	AKZO	84.00	85.00
CAMPBELL S	47.13	48.38	DEUTSCHE BANK	603.00	623.80	AMRO	60.00	60.00
CHRYSLER	10.13	11.00	HOECHST	205.80	208.50	BOLS	165.50	169.80
CITICORP	15.13	14.25	KAUFHOF	515.00	515.00	BUHR.TET.	52.70	53.70
COCA COLA	41.63	41.25	MAN	344.50	345.50	DAF	23.90	24.80
DIGITAL	53.13	53.13	PREUSSAG	294.30	298.00	DSM	83.30	85.80
DUPONT	35.00	34.50	SIEMENS	540.00	553.50	ELSEVIER	74.70	76.20
EAST.KODAK	39.63	37.88	VW	392.00	402.00	FOKKER	33.80	35.30
EXXON	49.63	49.50				GIST BROC.	23.00	23.70
FORD	31.13	32.50				HAGEMEYER	97.00	96.00
GEN.ELECT.	56.25	55.75	LONDON			HEINEKEN	118.00	120.50
GEN.MOTORS	36.50	36.75				HOOGOVENS	53.30	54.00
HEINZ	31.88	31.88	FT-100 INDEX	2030	2058	KLM	23.60	24.40
HOMESTAKE	19.88	20.00				KNP	39.20	41.40
IBM	109.00	108.25	ARGYLL	2.40	2.39	NEDLLOYD	48.00	48.20
KELLOGG	68.25	66.25	BARCLAYS BANK	3.20	3.30	NMB	38.10	39.00
MC DONALDS	27.00	27.50	BASS	9.33	9.45	NAT.NED.	52.70	54.00
MERCK	80.25	79.25	BRITISH STEEL	1.18	1.23	PHILIPS	21.70	22.30
MINNES.MNG	79.50	78.75	BRITISH TEL	2.68	2.63	ROBECO	83.60	86.50
MOBIL CORP	63.13	62.00	BTR	3.27	3.27	ROLINCO	78.20	81.50
NCR	60.38	59.25	CADBURY	3.11	3.10	RORENTO	58.90	59.20
PFIZER	73.50	73.38	CABLE & WIRE	4.13	4.22	RODAMCO	58.10	58.00
P.MORRIS	47.63	47.88	GRAND MET	5.40	5.50	ROYAL DUTCH	136.50	136.60
QUAKER	45.50	45.13	MARKS & SPENCER	2.21	2.25	UNILEVER	137.50	141.20
SEARS	26.25	26.50	REDLAND	5.15	5.25	VMF STORK	44.60	46.00
UP JOHN	36.50	38.25	TATE & LYLE	2.45	2.46	VOC	37.20	39.00
USX	30.13	30.50				VNU	80.00	80.30
WOOLWORTH	24.00	25.13				WESSANEN	58.00	59.30
			TOKYO					
GOLD	395.60	389.20				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	20221	22898			
SILVER	4.62	4.65				TSE 300	3175.7	3191.4
			BRIDGESTONE	1020	1160			
CRUDE OIL	36.75	34.70	CANON	1380	1570	ALCAN	20.63	20.38
			DAI ICHI KANGYO	1620	1720	BELL	35.50	35.88
US$/Yen	136.80	136.95	DAIWA SEC.	895	995	BANK OF NS	11.75	11.75
			HITACHI	1190	1330	CAN.PAC.	18.13	18.13
US$/DMARK	1.56	1.55	HONDA MOT.	1240	1440	IMASCO	31.75	31.50
			JAPAN AIRLINES	931	1040	LAIDLAW	21.75	22.13
GBP/US$	1.89	1.88	NEC	1390	1590	MOORE	27.00	27.13
			NOMURA SEC.	1440	1640	NORANDA	16.50	16.25
US$/NLG	1.75	1.76	NIPPON STEEL	480	445	PLACER DOME	19.38	19.63
ECU/US$	132.85	132.80	MAZDA	570	670	POWER CORP.	14.25	14.50
CAN/US$	86.77	86.73	SONY	5680	6630	ROYAL BANK	20.63	21.13

Ku honda pena, pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fallecimento di:

GILBERTO TOPPENBERG
(Shon Betto)

Condecorá cu medaja di oro di Orde Oranje Nassau y Pro Ecclecia et Pontifice
Na nomber di su esposa: Petra Toppenberg-Soliana
Su yiunan:
famia Addy Toppenberg-Kroon
famia vda Ivy Dekker-Toppenberg
famia Yubi Toppenberg-Steenbakkers
famia Ronny Toppenberg-Jonis
famia Alwin Toppenberg-Luzac
famia Shelly Toppenberg-de Haak
famia Vera Abraham-Richardson
Etty Toppenberg
famia Osling Toppenberg
famia Madeline Toppenberg
famia Osrick Toppenberg-Fang

Su rumannan:
famia Edilio Keyzer
famia Nora Tjon-A-Kwoei-Toppenberg
famia Tuyo Toppenberg
famia Luchi Toppenberg
famia Eddy Toppenberg
famia Marina Toppenberg
famia Tala Toppenberg

Su nietonan y bisanietonan

Su tanta: famia Catharina Euphrosina-Toppenberg
Su sobrinonan y primonan y demas famia: Lauffer, Toppenberg, Soliana, De Lannoy, Escalona, Lake, Cortes, Spencer, Henriquez, Picus, Euphrosina, Hodge, De Haak. Piternella, Quilotte, Petronia, Davelaar y Trappenberg.

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 6 di oktober 1990 4'or di atardi for di iglesia San Francisco na Playa pa Santana Catolico den Boerhaavestraat.
For di 1'or di merdia restonan mortal ta reposá den iglesia San Francisco.
Despues di entierro no ta ricibi condolencia na cas.
A la bes famia ta participa cu lo tin 3 misa pa descanso di e alma di defunto:
dialuna 8 oktober 1990 pa 8.45'or mainta
diarazon 10 oktober 1990 pa 7'or di anochi
diabierne 12 oktober 1990 pa 7'or di anochi

A fayesé
Ahamed Abdala
(Mihó konosí komo Shon)

Na nòmber di: su esposa: Sra. Vda. Berta E. Abdala-Vos
su yunan : Ana, Omayra, Flavia, Nahia, Achmed Abdala
su rumannan : Banut Chaclin-Abdala, Leila Abdala, Maria Bakker-Abdala, Latifa Abdala-Saleh, Elsa Abdala-Saleh
Na nòmber di: Su suanan, Su kuñanan, Su subrinu i subrinanan, Su primu i primanan
Demas famianan: Abdala, Vos, Saleh, Chaclin, Rigaud, Bakker, Calvo, Montero.
Nos ta anunsiá morto di: AHAMED ABDALA
Akto di entiero ta tuma lugá diaranson 4 di Oktober 1990, saliendo for di misa di Fatima na Suffisant pa Santana Katóliko na Sta. Maria. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na misa di Fatima na Suffisant. Promé ku entiero tin un Santu Sakrifisio di misa na misa di Fatima na Suffisant pa 4'or di atardi. Despues di entiero famianan ta partisipá ku No por risibí bishita di kondolensia na kas.

God heeft ons geen kalme reis beloofd, maar een behouden aankomst.

Met droefheid maken wij bekend dat op 28 september van ons is heen gegaan onze past officer

Guillame Ferdinand Devid
op de leeftijd van 74 jaar

De uitvaart zal plaats vinden op 5 oktober om 4 uur n.m. vanuit de rouwkamer van El Tributo aan de Pater Euwensweg naar de protestantse begraafplaats aan de Roodeweg.
Gelegenheid tot afscheid nemen zal geboden worden vanaf 1 uur n.m.
Rust zacht lieve broeder. In U verliezen wij een grote vriend.
Foresters broeders en zusters worden beleefd verzocht om 1 uur aanwezig te zijn in het Court-gebouw aan de Baraltwijk 12.
Namens het bestuur en leden van Court Willemstad no. 9952 van de Acient Order of Foresters Friendly Society.



■ *KRALENDIJK — Op de foto: de nieuwe vrouwelijke employées van het Bonoil-station Ramona Cicilia en Magaly Armstrong, vergezeld door de manager van het benzinestation Elvis Martinus.*